

ROCKFORD CD RADIO BOOMBOX

Item No: L788 /719160

Instructions for Use

Please read and retain these instructions for future reference

v006: 01/08/25



ENGLISH INSTRUCTIONS



Technical specifications

230-240V AC, 50Hz

or Batteries: 6x C-size (not included)

Max. power consumption: 12W

Speaker power: 2x 1W

FM: 88-108 MHz

AM: 540-1600 KHz

Net weight: 1.18kg

Accessories included:

1x mains cable

1x Instruction manual

Contents

- SAFETY INFORMATION
- FUNCTIONS & CONTROLS
- Overview of controls
- Getting started
- Battery installation
- Mains operation
- Power modes
- Volume control
- CD operation
- Load a CD
- Playing a CD
- Skip & search tracks
- Repeat & Random PLAYBACK KEY
- Programmed PLAYBACK KEY
- Radio operation
- Aux audio input
- Disc handling information
- Care and maintenance
- Troubleshooting



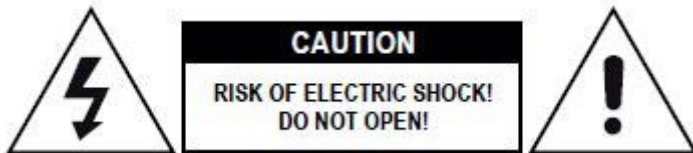
SAFETY INFORMATION

Important: Please read these instructions fully before using.

Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside, refer any servicing to qualified service personnel.

- Please take the time to follow the instructions in this owner's guide carefully. It will help you set up and operate your system properly and enjoy all of its advanced features.
- Please save this owner's guide for future reference.
- The product label is located on the bottom of the product.
- Heed all warnings – on the product and in the owner's guide.
- Do not use this apparatus near water or moisture.
- Do not use this product near a bathtub, washbowl, kitchen sink and laundry tub, in a wet basement, near a swimming pool, or anywhere else that water or moisture is present.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time – to prevent damage to this product.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way: such as liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus; the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not attempt to service this product yourself.
- Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards.
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles.
- Use suitable power sources – Plug the product into a suitable power source, as described in the opening instructions or as marked on the product.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily accessible.

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

CAUTION: CLASS 1 LASER PRODUCT

This product utilizes a Class 1 laser. This laser CD Player is equipped with safety switches to avoid exposure when the door is open and the safety interlocks are defeated. Invisible laser radiation is present when the Player's lid is open and the system's interlock has failed or been defeated. It is very important that you avoid direct exposure to the laser beam at all times. Please do not attempt to defeat or bypass the safety switches.



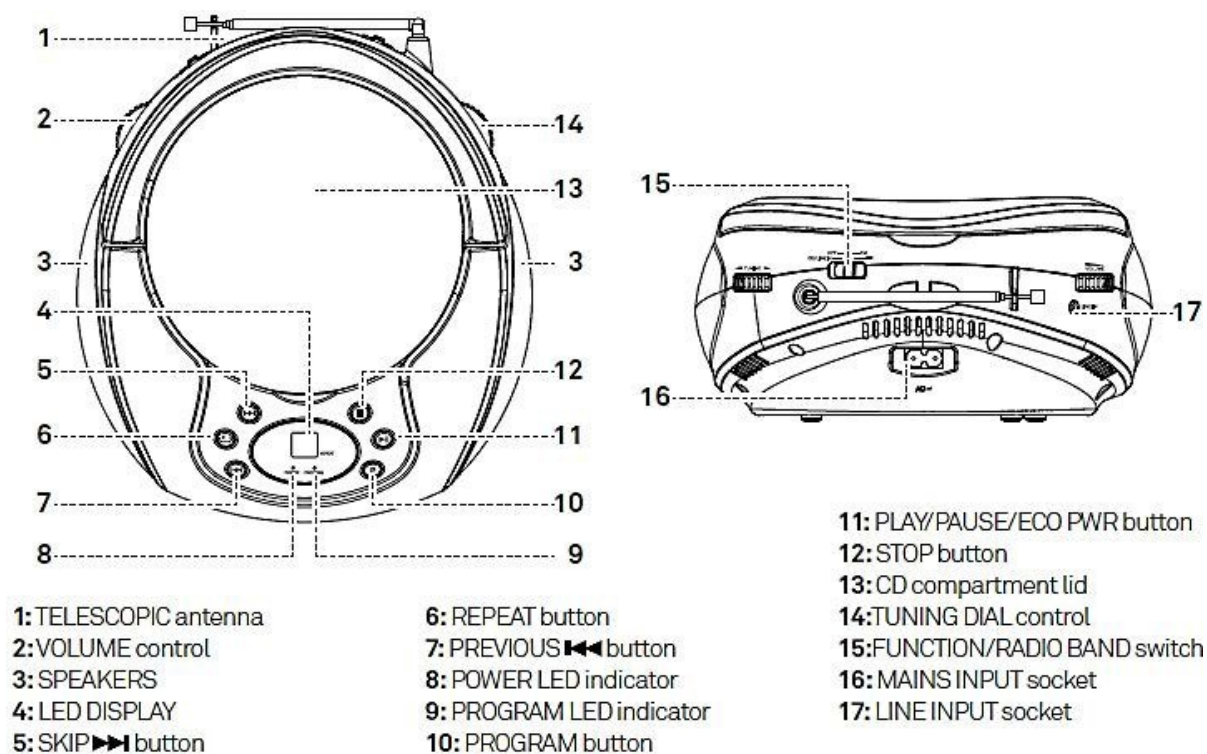
LASER SAFETY

- This unit employs a laser, only qualified service personnel should attempt to repair.
- Any electrical work that is required to install this appliance **MUST** be carried out by a qualified electrician.
- Before making any electrical connections, ensure the following:
- Do not bend, stretch or pull the supply cable in order to avoid electric shock.
- The supply voltage should be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.
- When installed, the power socket must be within easy reach.
- If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this unit check with a qualified electrician for replacement.

- The use of multiple connectors or extension cables are not recommended.
- The appliance must be connected to a 230-240 volt AC 50/60Hz AC supply by means of a two or three pin socket.
- The main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- In order to disconnect the apparatus from the mains completely, switch off the outlet and remove the mains plug completely.

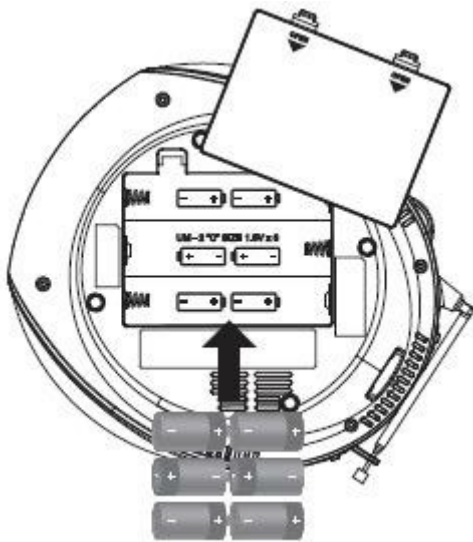
FUNCTIONS & CONTROLS

Overview of controls



Getting started

Battery installation



**ALWAYS USE ALKALINE BATTERIES.
DO NOT USE LITHIUM BATTERIES.**

1. Remove the battery compartment cover carefully.
2. Install 6x C size batteries (UM-2 or equivalent) (not provided) while observing the correct polarities.



NOTE: There is an engraved diagram showing battery installation directions inside the battery compartment.

3. Replace the battery compartment cover.

Installation



NOTE: The mains cable must be detached from the AC mains socket of the player for the batteries to power the unit.

Leaking batteries may damage the battery cabinet and the player as a whole, so they should be removed from the cabinet when becoming flat or when the player is not to be used with batteries for some time.

Mains operation

This unit is supplied with a DC mains cable.

1. To connect the power insert the mains cable figure eight plug into the rear of the unit (16).
2. Insert the VDE plug into a household power socket and switch the power ON.

Power modes

Follow the below steps to power the unit off or enter standby mode.

1. To power the unit OFF, slide the FUNCTION/RADIO BAND switch (15) to the OFF position.
2. To enter STANDBY mode (power saving) press and hold the PLAY/PAUSE/ECO PWR button (11) for 5 seconds.
3. To wake the unit from STANDBY mode press the PLAY/PAUSE/ECO PWR button (11) once.



AUTO STANDBY. Due to new ECO regulation requirements this product incorporates a power saving feature.

When in CD mode once audio playback has ceased and the unit has stood idle for approximately 20 minutes it will switch into a “power-down” power saving mode. THIS IS NOT A FAULT.

To wake the unit up, press PLAY/PAUSE/ECO PWR button (11).

Volume control

1. To increase the volume level rotate the VOLUME control (2) clockwise.
2. To decrease the volume level rotate the VOLUME control (2) anti-clockwise.

CD operation

GENERAL RECOMMENDATIONS on CD PLAYER AND DISC CARE

- 1/ The Disc will sound its best with no imperfections on its surface so it's a good idea to handle them with care as you would an album, and try not to slide them on surface that can scratch.
- 2/ Make sure your CD is dust and fingerprint free for best sound.
- 3/ If the disc gets smudged it can be cleaned. There are many good products available.
- 4/ Hold the CD on the outside edge this will stop the disc getting damage.
- 5/ CD player there is normally a button to press to open and close the CD drawer or use the remote, please do not force it as this may cause the system to malfunction.
- 6/ When the CD tray is not in use please close it to stop dust getting inside.

Load a CD

1. Open the CD door by lifting the raised part of the lid (front above the display) upwards.
2. Load a CD onto the disc tray with the label facing upwards you.
3. Close the CD door.

Playing a CD

1. Wake the unit from STANDBY mode if required.
2. Slide the FUNCTION/RADIO BAND switch (15) to the CD/LINE IN position.
3. Follow the steps above to load a disc (if not loaded).
4. The player begins to read the disc immediately.
5. When the disc is successfully read the total number of tracks found on the disc will be displayed.
6. Press the PLAY/PAUSE button (11) once to begin playback. Press again to PAUSE the music playback, a dot flashes on the display to indicate the player is in Pause mode. Pressing the PLAY/PAUSE button (11) resumes playback.
7. Press the STOP button (12) to cease music playback, the display shows the total number of tracks again.

Skip & search tracks

1. Press the SKIP button (5) once during playback to skip to the next track. To skip to a specific track ahead, press this button several times until you reach the track number required.
2. Press the PREVIOUS button (7) once during playback to return to the beginning of the current track. Press the PREVIOUS button twice repeatedly to skip to the previous track. To skip back to a specific track, press this button several times.
3. Hold the SKIP button (5) during playback to fast forward the current track.
4. Hold the PREVIOUS button (7) during playback to fast rewind the current track.

Repeat & Random PLAYBACK KEY

Should you wish to play an entire disc in a random order or simply repeat a single track or entire disc, follow the below steps.

1. During playback of a CD, press the REPEAT button (6). After one press you will see a dot on the right of the display flash, to indicate the current track will repeat.

2. Press the REPEAT button (6) again and the dot on the right of the display will stop flashing. This indicates the entire disc will repeat.
3. Press the REPEAT button (6) once more, you will see the dot disappear from the display to indicate no REPEAT function is active.

Programmed PLAYBACK KEY

To program an alternative playback order of tracks follow the below steps.

1. Make sure the unit is not playing a disc.
2. Press the PROGRAM button (10) once. The program sequence "01" appear on the LED display and the PROGRAM LED indicator (9) flashes.
3. Select the first track to be programmed using either SKIP button (5) or PREVIOUS button (7).
4. Press the PROGRAM button (10) again to store and advance to the next programmed track.
5. The program sequence indication changes to "02" momentarily waiting for your next input.
6. Repeat the steps above to program more tracks. A maximum of 20 tracks can be programmed.
7. Press the PLAY/PAUSE button (11) to begin the programmed playback in the preferred order.
8. You can press the STOP button (12) to terminate programmed playback.

Radio operation

1. Wake the unit from STANDBY mode if required.
2. Slide the FUNCTION/RADIO BAND switch (15) to the FM or MW position.
3. Extend the antenna fully, and angle for best reception (you may need to adjust once tuned to a station).
4. Tune to the required station using the TUNIN DIAL (14).



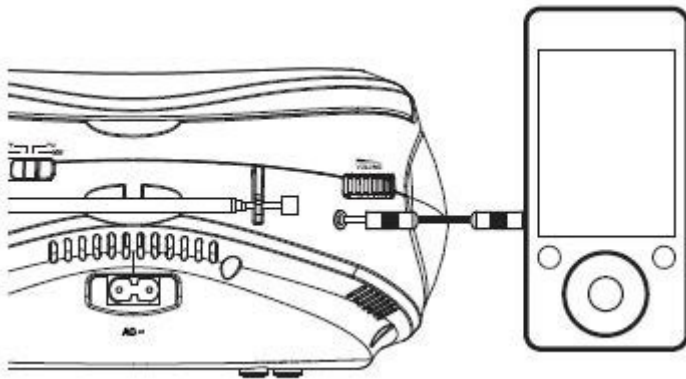
NOTE: When receiving an FM broadcast, fully extend the telescopic antenna and angle it for the best reception.

5. Adjust the volume to a comfortable listening level using the volume control (2).

Aux audio input

Connect an external audio source like an MP3 player using a 3.5mm audio cable (not supplied).

1. Connect one end of the cable to the MP3 players headphone output and the other end to the LINE INPUT socket (17) on the rear of the unit.



2. Wake the unit from STANDBY mode if required.
3. Set the FUNCTION/RADIO BAND switch (15) to the CD/LINE IN position.
NOTE: When a 3.5mm audio cable is connected to the LINE-IN socket, CD playback will stop.
4. Press PLAY on the external audio source EG:-MP3 player.



NOTE: the volume output is effected by the volume level on the source EG: MP3 player so make sure that is set to about 70-80% not too loud to avoid distortion).

5. Adjust the VOLUME control (2) on the unit to the required listening level.

Disc handling information

Do not touch the playback side of the disc.

Do not attach paper or tape to disc.

Fingerprints and dust on the disc cause picture and sound deterioration. Wipe the disc from the centre outwards with a soft cloth. Always keep the disc clean.

If you cannot wipe off the dust with a soft cloth, wipe the disc lightly with a slightly moistened soft cloth and finish with a dry cloth.

Do not use any type of solvent such as thinner, benzene, commercially available cleaners or antistatic spray for vinyl. It may damage the disc.

Do not store discs in a place subject to direct sunlight or near heat source.

Do not store discs in a place subject to moisture and dust such as a bathroom or near a humidifier.

Store discs vertically in a case, stacking or placing object on discs outside or their case may cause warping.



Care and maintenance

Set to standby.

Switch the unit off at the mains and unplug it if you are leaving it unattended for long period (holidays etc).

Avoid leaving batteries fitted if you leave the radio unattended for long periods. They may leak and damage the radio.

Care and cleaning

All care and cleaning operations should be carried out with the unit unplugged from the mains power.

Occasionally wipe the cabinet with a lint free duster. Never clean the unit with liquids or solvents.

Troubleshooting

Problem	Reason(s)	Solution(s)
No power	Power cable not connected to wall socket.	Make sure the plug is connected.
	Power socket is not switched on.	Switch the power on.
No sound CD/AUX/RADIO No sound from AUX input	Volume is too low AUX source volume is too low	Increase the volume Increase the output volume of the AUX source.
Sound is distorted Sound is distorted from AUX input	Volume is too high. AUX source volume is too high.	Reduce the volume Reduce the output volume of the AUX source.
Unable to play	No disc in the tray. Disc not loaded properly. Disc is dirty.	Insert a compatible disc. Check the disc is loaded. Clean the disc.
Static sound	Poor reception	Re-locate the antenna (FM) or relocate the unit (AM).
Unit switches off after 20 minutes of inactivity.	Auto standby mode in operation.	This unit is designed to enter STANDBY mode automatically after 20 minutes of inactivity. Press the STANDBY button to wake the unit.

BATTERIES

- Do not mix used and new batteries.
- Install batteries in accordance with its polarity symbols.
- Remove the batteries if left for long periods.
- Never dispose of batteries in a fire.
- Keep batteries away from children and pets.
- Battery disposal, spent or expired batteries must be properly disposed of and recycled in compliance with local regulations. For detailed information, contact your local authority.
- Follow the battery manufacturer's safety, usage, and disposal instructions.

DISPOSAL

- We use recyclable or recycled packaging where possible.
- Please dispose of all packaging, paper, cartons, packaging in accordance with your local recycling regulations.
- At the end of the product's lifespan please check with your local council authorised household waste recycling centre for disposal.
- Plastics, polybags – this is made from the following recyclable plastic.



Code & Symbol	 OTHER
Type of Plastic	HIPS
Commonly used for	CD's, crisp packets, various flexible packaging, baby bottles, sunglass lenses
Notes	Not often or widely recycled



CUSTOMER SERVICES:

Distributed by / Verteilt durch / Distribué par.

The Enterprise Department Ltd, Trading as Coopers of Stortford.

UK address: 11 Bridge Street, Bishop's Stortford

Herts, UK, CM23 2JU

Tel: 0330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

The Enterprise Department Ltd, Trading as -

NI address: D.S.B. LD, 160 Bd. De Fourmies, 59100 Roubaix, France

Tel: +44 (0) 330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

GERMAN INSTRUCTIONS



Technische Daten

230-240V AC, 50Hz

oder Batterien: 6x Größe C (nicht enthalten)

Max. Leistungsaufnahme: 12 W

Lautsprecherleistung: 2x 1 W

FM: 88-108 MHz

AM: 540-1600 KHz

Nettogewicht: 1,18 kg

Enthaltenes Zubehör:

1x Netzkabel

1x Gebrauchsanweisung

Inhalt

- SICHERHEITSINFORMATIONEN
- FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE
- Überblick über die Bedienelemente
- Erste Schritte
- Installation der Batterie
- Netzbetrieb
- Betriebsarten
- Lautstärkeregler
- CD-Betrieb
- Einlegen einer CD
- Abspielen einer CD
- Titel überspringen und suchen
- Wiederholung und Zufallswiedergabe PLAYBACK KEY
- Programmierte PLAYBACK-TASTE
- Radio-Betrieb
- Aux-Audioeingang
- Informationen zur Handhabung von Discs
- Pflege und Wartung
- Fehlerbehebung



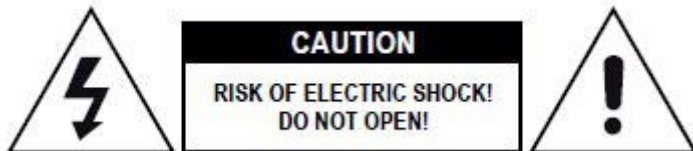
SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch.

Vorsicht: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie keine Abdeckungen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile; überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Servicepersonal.

- Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig zu befolgen. Sie wird Ihnen dabei helfen, Ihr System richtig einzurichten und zu bedienen und alle seine erweiterten Funktionen zu nutzen.
- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produktetikett befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Beachten Sie alle Warnhinweise - auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen und Wäschewannen, in feuchten Kellern, in der Nähe von Schwimmbecken oder an anderen Orten, an denen Wasser oder Feuchtigkeit vorhanden ist.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Aufsätze/Zubehörteile.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn Flüssigkeiten verschüttet wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten.
- Durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen können Sie sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen.
- Vermeiden Sie eine Überlastung von Steckdosen, Verlängerungskabeln oder integrierten Steckdosen, um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden.

- Verwenden Sie geeignete Stromquellen - Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an, wie in der Öffnungsanleitung beschrieben oder wie auf dem Gerät angegeben.
- Wenn der Netzstecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht zugänglich bleiben.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
- Wenn der Netzstecker oder eine Gerätekupplung als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät doppelt isoliert ist. Ein Erdungsanschluss ist nicht erforderlich.

ACHTUNG: LASERPRODUKT DER KLASSE 1

Dieses Produkt verwendet einen Laser der Klasse 1. Dieser Laser-CD-Player ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, um eine Exposition zu vermeiden, wenn die Klappe geöffnet ist und die Sicherheitsverriegelungen außer Kraft gesetzt sind. Unsichtbare Laserstrahlung ist vorhanden, wenn die Klappe des Players geöffnet ist und die Verriegelung des Systems ausgefallen ist oder außer Kraft gesetzt wurde. Es ist sehr wichtig, dass Sie jederzeit eine direkte Exposition gegenüber dem Laserstrahl vermeiden. Bitte versuchen Sie nicht, die Sicherheitsschalter außer Kraft zu setzen oder zu umgehen.



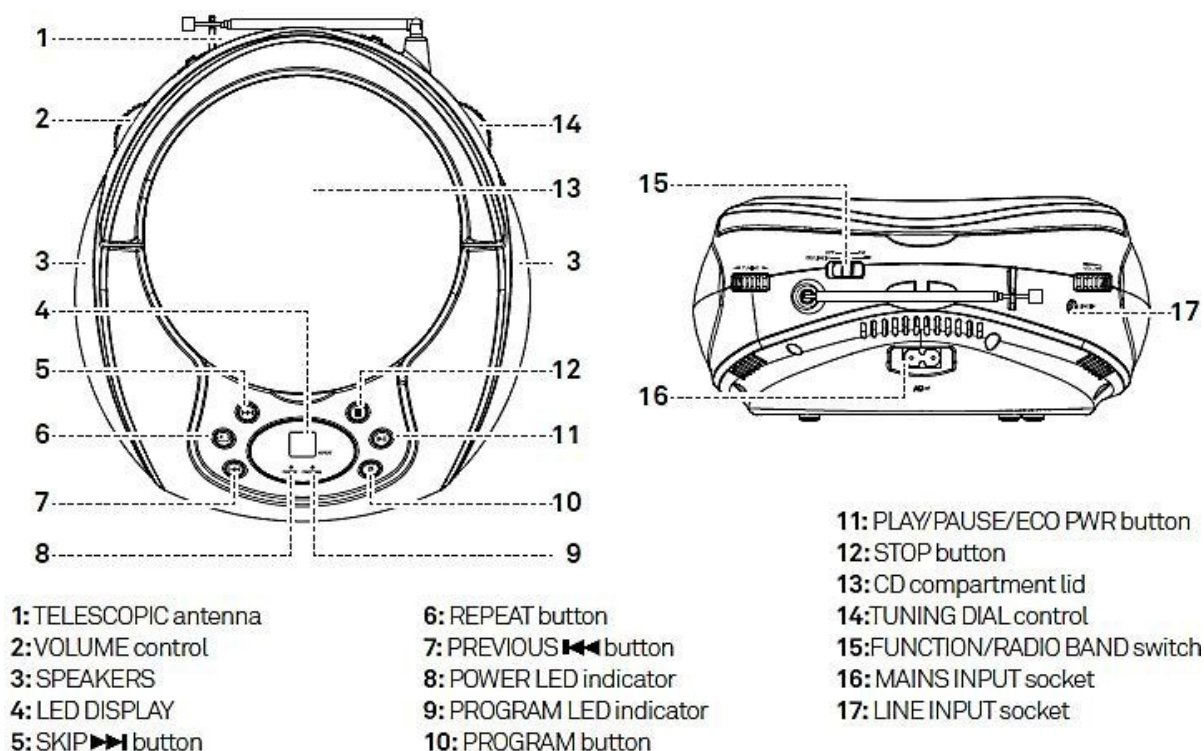
LASER SAFETY

- Dieses Gerät verwendet einen Laser, Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Alle für die Installation dieses Geräts erforderlichen Elektroarbeiten MÜSSEN von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Bevor Sie elektrische Anschlüsse herstellen, stellen Sie Folgendes sicher:

- Das Netzkabel darf nicht geknickt, gedehnt oder gezogen werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Die Versorgungsspannung muss mit den Angaben in den technischen Daten und auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Die Steckdose muss nach der Installation leicht erreichbar sein.
- Wenn die Steckdosen in Ihrer Wohnung nicht für den mit diesem Gerät mitgelieferten Stecker geeignet sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um sie austauschen zu lassen.
- Die Verwendung mehrerer Steckverbinder oder Verlängerungskabel wird nicht empfohlen.
- Das Gerät muss über eine zwei- oder dreipolige Steckdose an eine Wechselstromversorgung mit 230–240 Volt, 50/60 Hz angeschlossen werden.
- Der Hauptstecker dient als Trennvorrichtung und muss jederzeit leicht betätigt werden können.
- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie die Steckdose aus und ziehen Sie den Netzstecker vollständig heraus.

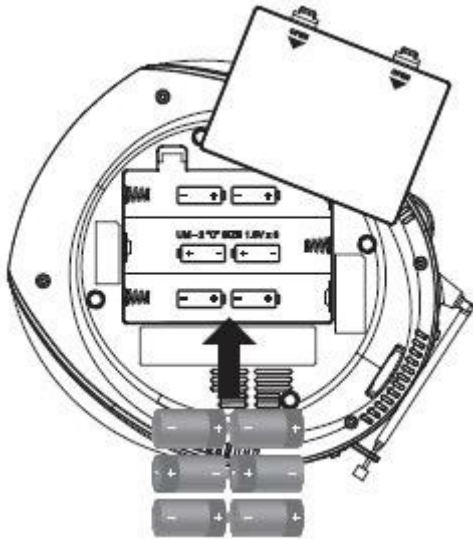
FUNKTIONEN & BEDIENELEMENTE

Übersicht über die Bedienelemente



Erste Schritte

Batterieeinbau



VERWENDEN SIE IMMER ALKALIBATTERIEN. VERWENDEN SIE KEINE LITHIUMBATTERIEN.

1. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie 6 Batterien der Größe C (UM-2 oder gleichwertig) (nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der richtigen Polarität ein.



HINWEIS: Im Batteriefach befindet sich eine eingravierte Abbildung mit Anweisungen zum Einlegen der Batterie.

3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Einbau



HINWEIS: Das Netzkabel muss aus der Steckdose des Players gezogen werden, damit die Batterien das Gerät mit Strom versorgen können. Auslaufende Batterien können das Batteriefach und den Player insgesamt beschädigen. Sie sollten daher aus dem Fach entfernt werden, wenn sie leer sind oder wenn der Player für längere Zeit nicht mit Batterien betrieben wird.

Netzbetrieb

Dieses Gerät wird mit einem Gleichstromkabel geliefert.

1. Um das Gerät mit Strom zu versorgen, stecken Sie den achtförmigen Netzstecker in die Rückseite des Geräts (16).
2. Stecken Sie den VDE-Stecker in eine Haushaltssteckdose und schalten Sie das Gerät ein.

Leistungsmodi

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um das Gerät auszuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen.

1. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter FUNCTION/RADIO BAND (15) in die Position OFF.
2. Um in den STANDBY-Modus (Energiesparmodus) zu wechseln, halten Sie die Taste PLAY/PAUSE/ECO PWR (11) 5 Sekunden lang gedrückt.
3. Um das Gerät aus dem STANDBY-Modus zu aktivieren, drücken Sie einmal die Taste PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).



AUTO STANDBY. Aufgrund neuer ECO-Vorschriften verfügt dieses Produkt über eine Energiesparfunktion.

Wenn sich das Gerät im CD-Modus befindet und die Audiowiedergabe beendet wurde und das Gerät etwa 20 Minuten lang im Leerlauf war, wechselt es in einen Energiesparmodus („Power-Down“).

Dies ist kein Fehler.

Um das Gerät zu aktivieren, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).

Lautstärkeregelung

1. Um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie den VOLUME-Regler (2) im Uhrzeigersinn.
2. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie den Lautstärkereglern (2) gegen den Uhrzeigersinn.

CD-Betrieb

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN ZUR PFLEGE VON CD-PLAYERN UND CDS

- 1/ Die Disc klingt am besten, wenn ihre Oberfläche makellos ist. Behandeln Sie sie daher vorsichtig wie ein Album und vermeiden Sie es, sie auf Oberflächen zu verschieben, die Kratzer verursachen können.
- 2/ Achten Sie darauf, dass Ihre CD staub- und fingerabdruckfrei ist, um den besten Klang zu erzielen.
- 3/ Wenn die Disc verschmutzt ist, kann sie gereinigt werden. Es gibt viele gute Produkte dafür.
- 4/ Halten Sie die CD am äußeren Rand fest, damit sie nicht beschädigt wird.
- 5/ CD-Player: Normalerweise gibt es eine Taste zum Öffnen und Schließen des CD-Fachs oder Sie verwenden die Fernbedienung. Bitte wenden Sie keine Gewalt an, da dies zu Fehlfunktionen des Systems führen kann.
- 6/ Wenn das CD-Fach nicht benutzt wird, schließen Sie es bitte, damit kein Staub hineingelangt.

CD einlegen

1. Öffnen Sie die CD-Klappe, indem Sie den erhöhten Teil des Deckels (vorne über dem Display) nach oben ziehen.
2. Legen Sie eine CD mit der Beschriftung nach oben in das CD-Fach ein.
3. Schließen Sie die CD-Lade.

Eine CD abspielen

1. Wecken Sie das Gerät bei Bedarf aus dem STANDBY-Modus.
2. Schieben Sie den FUNCTION/RADIO BAND-Schalter (15) in die Position CD/LINE IN.
3. Befolgen Sie die oben genannten Schritte, um eine Disc einzulegen (falls noch nicht eingelegt).
4. Der Player beginnt sofort mit dem Lesen der Disc.
5. Wenn die Disc erfolgreich gelesen wurde, wird die Gesamtzahl der auf der Disc gefundenen Titel angezeigt.
6. Drücken Sie einmal die Taste PLAY/PAUSE (11), um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Musikwiedergabe anzuhalten. Ein Punkt blinkt auf dem Display, um anzuzeigen, dass sich der Player im Pausenmodus befindet. Durch Drücken der Taste PLAY/PAUSE (11) wird die Wiedergabe fortgesetzt.
7. Drücken Sie die Taste STOP (12), um die Musikwiedergabe zu beenden. Auf dem Display wird erneut die Gesamtzahl der Titel angezeigt.

Titel überspringen und suchen

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste SKIP (5), um zum nächsten Titel zu springen. Um zu einem bestimmten Titel vorzuspringen, drücken Sie diese Taste mehrmals, bis Sie die gewünschte Titelnummer erreicht haben.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste PREVIOUS (7), um zum Anfang des aktuellen Titels zurückzukehren. Drücken Sie die Taste PREVIOUS zweimal hintereinander, um zum vorherigen Titel zu springen. Um zu einem bestimmten Titel zurückzuspringen, drücken Sie diese Taste mehrmals.
3. Halten Sie die SKIP-Taste (5) während der Wiedergabe gedrückt, um den aktuellen Titel vorzuspulen.
4. Halten Sie die PREVIOUS-Taste (7) während der Wiedergabe gedrückt, um den aktuellen Titel zurückzuspulen.

Wiederholen & Zufallswiedergabe PLAYBACK-TASTE

Wenn Sie eine ganze Disc in zufälliger Reihenfolge abspielen oder einfach einen einzelnen Titel oder die gesamte Disc wiederholen möchten, befolgen Sie die folgenden Schritte.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste REPEAT (6). Nach einmaligem Drücken blinkt ein Punkt auf der rechten Seite des Displays, um anzuzeigen, dass der aktuelle Titel wiederholt wird.
2. Drücken Sie die Taste REPEAT (6) erneut, und der Punkt auf der rechten Seite des Displays hört auf zu blinken. Dies zeigt an, dass die gesamte Disc wiederholt wird.
3. Drücken Sie die REPEAT-Taste (6) noch einmal, verschwindet der Punkt vom Display, um anzuzeigen, dass keine REPEAT-Funktion aktiv ist.

Programmierte PLAYBACK-TASTE

Um eine alternative Wiedergabereihenfolge der Titel zu programmieren, führen Sie die folgenden Schritte aus.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät keine Disc abspielt.
2. Drücken Sie einmal die PROGRAM-Taste (10). Die Programmsequenz „01“ erscheint auf der LED-Anzeige und die PROGRAM-LED-Anzeige (9) blinkt.
3. Wählen Sie den ersten zu programmierenden Titel mit der SKIP-Taste (5) oder der PREVIOUS-Taste (7) aus.
4. Drücken Sie die PROGRAM-Taste (10) erneut, um den Titel zu speichern und zum nächsten programmierten Titel zu gelangen.
5. Die Programmsequenzanzeige wechselt kurzzeitig zu „02“ und wartet auf Ihre nächste Eingabe.
6. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte, um weitere Titel zu programmieren. Es können maximal 20 Titel programmiert werden.
7. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE (11), um die programmierte Wiedergabe in der gewünschten Reihenfolge zu starten.
8. Sie können die Taste STOP (12) drücken, um die programmierte Wiedergabe zu beenden.

Funkgerätbetrieb

1. Wecken Sie das Gerät bei Bedarf aus dem STANDBY-Modus.
2. Schieben Sie den FUNCTION/RADIO BAND-Schalter (15) in die Position FM oder MW.
3. Fahren Sie die Antenne vollständig aus und richten Sie sie für den besten Empfang aus (möglicherweise müssen Sie sie nach dem Einstellen eines Senders neu ausrichten).
4. Stellen Sie den gewünschten Sender mit dem TUNING DIAL (14) ein.



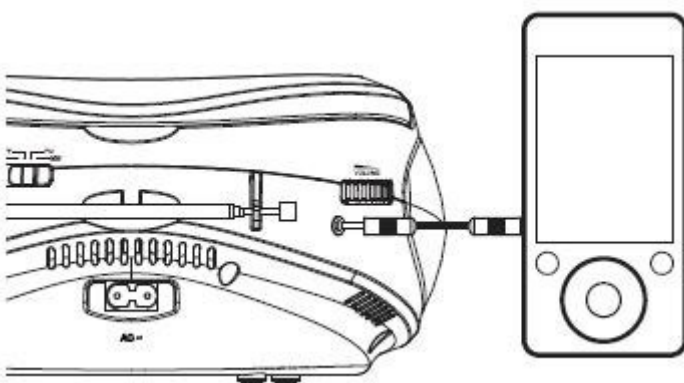
HINWEIS: Wenn Sie einen FM-Sender empfangen, ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus und richten Sie sie für den besten Empfang aus.

5. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (2) auf eine angenehme Hörlautstärke ein.

Aux-Audioeingang

Schließen Sie eine externe Audioquelle wie einen MP3-Player mit einem 3,5-mm-Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

1. Verbinden Sie ein Ende des Kabels mit dem Kopfhörerausgang des MP3-Players und das andere Ende mit der LINE INPUT-Buchse (17) auf der Rückseite des Geräts.



2. Wecken Sie das Gerät bei Bedarf aus dem STANDBY-Modus.
3. Stellen Sie den Schalter FUNCTION/RADIO BAND (15) auf die Position CD/LINE IN.
HINWEIS: Wenn ein 3,5-mm-Audiokabel an die LINE-IN-Buchse angeschlossen wird, wird die CD-Wiedergabe angehalten.
4. Drücken Sie PLAY auf der externen Audioquelle, z. B. einem MP3-Player.



HINWEIS: Die Lautstärke wird durch die Lautstärkeeinstellung der Quelle beeinflusst, z. B. MP3-Player. Stellen Sie daher sicher, dass diese auf etwa 70–80 % eingestellt ist (nicht zu laut, um Verzerrungen zu vermeiden).

5. Stellen Sie den VOLUME-Regler (2) am Gerät auf die gewünschte Lautstärke ein.

Informationen zur Handhabung der Disc

Berühren Sie nicht die Wiedergabeseite der Disc.

Bringen Sie kein Papier oder Klebeband auf der Disc an.

Fingerabdrücke und Staub auf der Disc beeinträchtigen Bild und Tonqualität. Wischen Sie die Disc mit einem weichen Tuch von der Mitte nach außen ab. Halten Sie die Disc stets sauber.

Wenn Sie den Staub nicht mit einem weichen Tuch abwischen können, wischen Sie die Disc vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Verdünner, Benzol, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für Vinyl. Dies kann die Disc beschädigen.

Bewahren Sie Discs nicht an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen ausgesetzt sind.

Lagern Sie Discs nicht an Orten, die Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt sind, wie z. B. im Badezimmer oder in der Nähe eines Luftbefeuchters.

Lagern Sie Discs senkrecht in einer Hülle. Das Stapeln oder Auflegen von Gegenständen auf Discs außerhalb ihrer Hülle kann zu Verformungen führen.



Pflege und Wartung

Auf Standby stellen.

Schalten Sie das Gerät am Netzschalter aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen (Urlaub usw.).

Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn Sie das Radio für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen. Sie könnten auslaufen und das Radio beschädigen.

Pflege und Reinigung

Alle Pflege- und Reinigungsarbeiten sollten bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden.

Wischen Sie das Gehäuse gelegentlich mit einem fusselfreien Staubtuch ab. Reinigen Sie das Gerät niemals mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln.

Fehlerbehebung

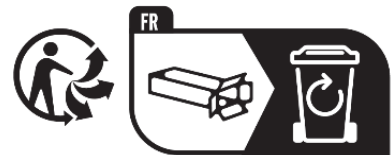
Problem	Reason(s)	Solution(s)
Keine Stromversorgung	Das Netzkabel ist nicht an die Steckdose angeschlossen. Die Steckdose ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker angeschlossen ist. Schalten Sie die Stromversorgung ein.
Kein Ton CD/AUX/RADIO Kein Ton über AUX-Eingang	Lautstärke ist zu niedrig Lautstärke der AUX-Quelle ist zu niedrig	Lautstärke erhöhen Erhöhen Sie die Ausgangslautstärke der AUX-Quelle.
Der Ton ist verzerrt Der Ton ist über den AUX-Eingang verzerrt	Die Lautstärke ist zu hoch. Die Lautstärke der AUX-Quelle ist zu hoch.	Lautstärke verringern Verringern Sie die Ausgangslautstärke der AUX-Quelle.
Kann nicht spielen	Keine Disc im Fach. Disc nicht richtig eingelegt. Disc ist verschmutzt.	Legen Sie eine kompatible Disc ein. Überprüfen Sie, ob die Disc eingelegt ist. Reinigen Sie die Disc.
Statisches Geräusch	Schlechter Empfang	Die Antenne (FM) neu ausrichten oder das Gerät neu aufstellen (AM).
Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten Inaktivität aus.	Automatischer Standby-Modus in Betrieb.	Dieses Gerät wechselt nach 20 Minuten Inaktivität automatisch in den STANDBY-Modus. Drücken Sie die STANDBY-Taste, um das Gerät wieder zu aktivieren.

BATTERIES

- Verwenden Sie keine gebrauchten und neuen Batterien zusammen.
- Legen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätssymbolen ein.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer.
- Halten Sie Batterien von Kindern und Haustieren fern.
- Die Entsorgung von Batterien: Verbrauchte oder abgelaufene Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden.
- Befolgen Sie die Sicherheits-, Verwendungs- und Entsorgungshinweise des Batterieherstellers.

ENTSORGUNG

- Wir verwendet nach Möglichkeit recycelbare oder recycelte Verpackungen.
- Bitte entsorgen Sie alle Verpackungen, Papier, Kartons und Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften.
- Am Ende der Lebensdauer des Produkts erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen, von der Gemeinde zugelassenen Recyclingstelle für Haushaltsabfälle nach der Entsorgung.
- Kunststoffe, Polybeutel – diese bestehen aus folgenden recycelbaren Kunststoffen.



Code & Symbol	 OTHER
Kunststofftyp	HIPS
Häufig verwendet für	CDs, Chipstüten, verschiedene flexible Verpackungen, Babyflaschen, Sonnenbrillengläser
Anmerkungen	Nicht oft oder weit verbreitet recycelt



KUNDENSERVICE:

Distributed by / Verteilt durch / Distribué par.

The Enterprise Department Ltd, Trading as Coopers of Stortford.

UK address: 11 Bridge Street, Bishop's Stortford

Herts, UK, CM23 2JU

Tel: 0330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

The Enterprise Department Ltd, Trading as -

NI address: D.S.B. LD, 160 Bd. De Fourmies, 59100 Roubaix, France

Tel: +44 (0) 330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

FRENCH INSTRUCTIONS



Spécifications techniques

230-240 V CA, 50 Hz

ou piles: 6 piles de type C (non fournies)

Consommation électrique maximale: 12 W

Puissance des haut-parleurs: 2 x 1 W

FM: 88-108 MHz

AM: 540-1600 KHz

Poids net: 1,18 kg

Accessoires inclus:

1x câble d'alimentation

1x manuel d'instructions

Contenu

- INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
- FONCTIONS ET COMMANDES
- Aperçu des commandes
- Pour commencer
- Installation de la batterie
- Fonctionnement sur secteur
- Modes d'alimentation
- Contrôle du volume
- Fonctionnement du lecteur CD
- Chargement d'un CD
- Lecture d'un CD
- Sauter et rechercher des pistes
- Répétition et lecture aléatoire TOUCHE DE LECTURE
- TOUCHE DE LECTURE programmée
- Fonctionnement de la radio
- Entrée audio auxiliaire
- Informations sur la manipulation des disques
- Entretien et maintenance
- Dépannage



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

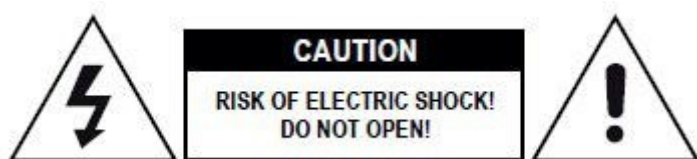
Important: veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation.

Attention: afin de réduire le risque d'électrocution, ne retirez aucun capot.

Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un technicien qualifié.

- Veuillez prendre le temps de suivre attentivement les instructions contenues dans ce guide d'utilisation. Elles vous aideront à installer et à utiliser correctement votre système et à profiter de toutes ses fonctionnalités avancées.
- Veuillez conserver ce guide d'utilisation pour référence ultérieure.
- L'étiquette du produit se trouve sous le produit.
- Respectez toutes les mises en garde figurant sur le produit et dans le guide d'utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou d'humidité.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine ou d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, à proximité d'une piscine ou dans tout autre endroit où de l'eau ou de l'humidité est présente.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes afin d'éviter de l'endommager.
- Confiez toutes les réparations à un personnel de maintenance qualifié.
- Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit : par exemple, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- N'essayez pas de réparer ce produit vous-même.
- L'ouverture ou le retrait des couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, évitez de surcharger les prises murales, les rallonges ou les prises intégrées.
- Utilisez des sources d'alimentation appropriées – Branchez le produit à une source d'alimentation appropriée, comme indiqué dans les instructions d'ouverture ou sur le produit.
- La fiche secteur sert de dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé dessus.
- Lorsque la fiche secteur ou un connecteur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
- Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, telle que la lumière du soleil, un feu ou autre.



Ce symbole signifie que cet appareil est à double isolation. Une connexion à la terre n'est pas nécessaire.

ATTENTION: PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Ce produit utilise un laser de classe 1. Ce lecteur CD laser est équipé de commutateurs de sécurité afin d'éviter toute exposition lorsque le couvercle est ouvert et que les verrouillages de sécurité sont désactivés. Un rayonnement laser invisible est présent lorsque le couvercle du lecteur est ouvert et que le verrouillage du système est défaillant ou désactivé. Il est très important d'éviter toute exposition directe au faisceau laser à tout moment. Veuillez ne pas tenter de désactiver ou de contourner les commutateurs de sécurité.



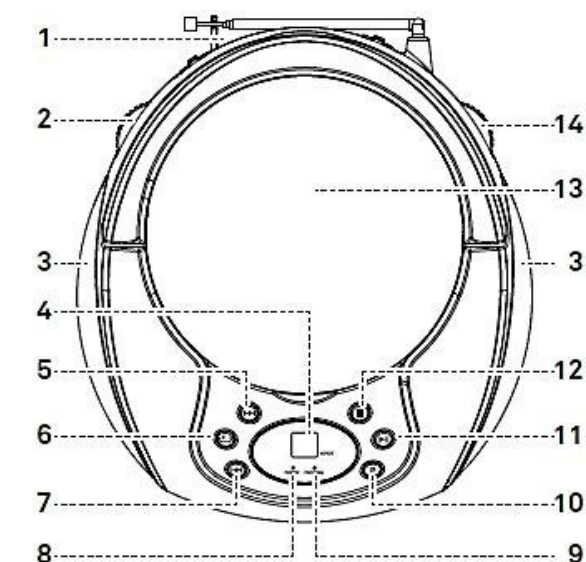
LASER SAFETY

- Cet appareil utilise un laser, seules les personnes qualifiées doivent tenter de le réparer.
- Tout travail électrique nécessaire à l'installation de cet appareil DOIT être effectué par un électricien qualifié.
- Avant d'effectuer tout raccordement électrique, assurez-vous que :
- Ne pliez pas, n'étirez pas et ne tirez pas sur le câble d'alimentation afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- La tension d'alimentation doit être identique à celle indiquée dans les spécifications techniques et sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Une fois installé, le prise de courant doit être facilement accessible.

- Si les prises de courant de votre domicile ne sont pas adaptées à la fiche fournie avec cet appareil, consultez un électricien qualifié pour les remplacer.
- L'utilisation de plusieurs connecteurs ou rallonges n'est pas recommandée.
- L'appareil doit être branché à une alimentation électrique de 230-240 volts CA 50/60 Hz à l'aide d'une prise à deux ou trois broches.
- La fiche principale sert de dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
- Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, éteignez la prise et retirez complètement la fiche secteur.

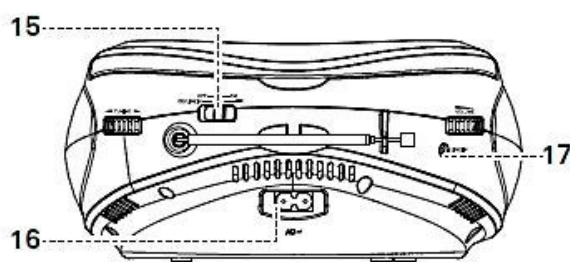
FONCTIONS ET COMMANDES

Aperçu des commandes



1: TELESCOPIC antenna
 2: VOLUME control
 3: SPEAKERS
 4: LED DISPLAY
 5: SKIP ►► button

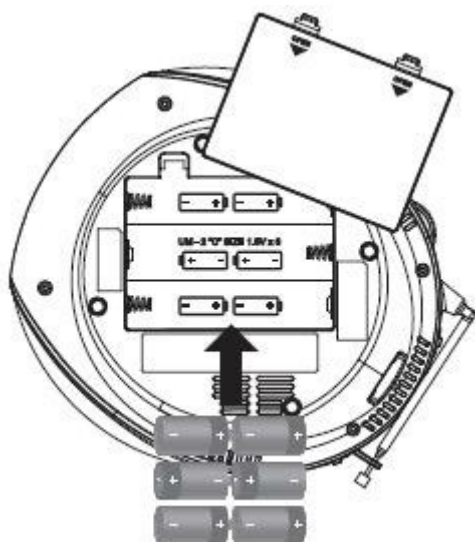
6: REPEAT button
 7: PREVIOUS ◀◀ button
 8: POWER LED indicator
 9: PROGRAM LED indicator
 10: PROGRAM button



11: PLAY/PAUSE/ECO PWR button
 12: STOP button
 13: CD compartment lid
 14: TUNING DIAL control
 15: FUNCTION/RADIO BAND switch
 16: MAINS INPUT socket
 17: LINE INPUT socket

Pour commencer

Installation de la batterie



UTILISEZ TOUJOURS DES PILES ALCALINES.

N'UTILISEZ PAS DE PILES AU LITHIUM.

1. Retirez délicatement le couvercle du compartiment à piles.
2. Installez 6 piles de type C (UM-2 ou équivalent) (non fournies) en respectant les polarités.



REMARQUE: un schéma gravé indiquant les instructions d'installation de la pile se trouve à l'intérieur du compartiment à pile.

3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

Installation



REMARQUE: Le câble d'alimentation doit être débranché de la prise secteur du lecteur pour que les piles puissent alimenter l'appareil.

Les piles qui fuient peuvent endommager le compartiment à piles et le lecteur dans son ensemble. Elles doivent donc être retirées du compartiment lorsqu'elles sont déchargées ou lorsque le lecteur n'est pas utilisé avec des piles pendant un certain temps.

Fonctionnement sur secteur

Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation CC.

1. Pour brancher l'alimentation, insérez la fiche en forme de huit du câble secteur à l'arrière de l'appareil (16).
2. Branchez la fiche VDE dans une prise électrique domestique et mettez l'appareil sous tension.

Modes d'alimentation

Suivez les étapes ci-dessous pour mettre l'appareil hors tension ou le mettre en mode veille.

1. Pour mettre l'appareil hors tension, faites glisser le commutateur FUNCTION/RADIO BAND (15) en position OFF.
2. Pour passer en mode STANDBY (économie d'énergie), appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE/ECO PWR (11) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
3. Pour sortir l'appareil du mode VEILLE, appuyez une fois sur le bouton PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).



MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE. Conformément aux Nouvelles exigences réglementaires en matière d'écologie, ce produit intègre une fonction d'économie d'énergie.

En mode CD, une fois la lecture audio terminée et l'appareil inactif pendant environ 20 minutes, il passe en mode d'économie d'énergie «mise hors tension ».

IL NE S'AGIT PAS D'UN DÉFAUT.

Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).

Contrôle du volume

1. Pour augmenter le volume, tournez la molette VOLUME (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pour diminuer le volume, tournez la molette VOLUME (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fonctionnement du CD

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'ENTRETIEN DES LECTEURS CD ET DES DISQUES

- 1/ Le disque offrira un son optimal s'il ne présente aucune imperfection à sa surface. Il est donc recommandé de le manipuler avec soin, comme vous le feriez pour un album, et d'éviter de le faire glisser sur des surfaces susceptibles de le rayer.
- 2/ Assurez-vous que votre CD est exempt de poussière et d'empreintes digitales pour obtenir le meilleur son possible.
- 3/ Si le disque est taché, il peut être nettoyé. Il existe de nombreux produits efficaces disponibles.
- 4/ Tenez le CD par le bord extérieur, cela évitera d'endommager le disque.
- 5/ Sur les lecteurs CD, il y a généralement un bouton à appuyer pour ouvrir et fermer le tiroir à CD ou utiliser la télécommande. Veuillez ne pas forcer, car cela pourrait endommager le système.
- 6/ Lorsque le plateau du lecteur CD n'est pas utilisé, veuillez le fermer afin d'empêcher la poussière de pénétrer à l'intérieur.

Insérez un CD

1. Ouvrez le compartiment du CD en soulevant vers le haut la partie relevée du couvercle (à l'avant, au-dessus de l'écran).
2. Insérez un CD dans le lecteur avec l'étiquette vers le haut.
3. Fermez le tiroir du lecteur CD.

Lecture d'un CD

1. Sortez l'appareil du mode VEILLE si nécessaire.
2. Faites glisser le commutateur FUNCTION/RADIO BAND (15) sur la position CD/LINE IN.
3. Suivez les étapes ci-dessus pour charger un disque (s'il n'est pas déjà chargé).
4. Le lecteur commence immédiatement à lire le disque.
5. Une fois le disque lu, le nombre total de pistes trouvées sur le disque s'affiche.
6. Appuyez une fois sur le bouton PLAY/PAUSE (11) pour lancer la lecture. Appuyez à nouveau pour mettre la lecture en PAUSE. Un point clignote sur l'écran pour indiquer que le lecteur est en mode Pause. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (11) pour reprendre la lecture.
7. Appuyez sur le bouton STOP (12) pour arrêter la lecture. L'écran affiche à nouveau le nombre total de pistes.

Passer et rechercher des pistes

1. Appuyez une fois sur le bouton SKIP (5) pendant la lecture pour passer à la piste suivante. Pour passer à une piste spécifique, appuyez plusieurs fois sur ce bouton jusqu'à ce que vous atteigniez le numéro de piste souhaité.
2. Appuyez une fois sur le bouton PREVIOUS (7) pendant la lecture pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez deux fois de suite sur le bouton PREVIOUS pour passer à la piste précédente. Pour revenir à une piste spécifique, appuyez plusieurs fois sur ce bouton.
3. Maintenez le bouton SKIP (5) enfoncé pendant la lecture pour avancer rapidement dans la piste en cours.
4. Maintenez enfoncé le bouton PREVIOUS (7) pendant la lecture pour rembobiner rapidement la piste en cours.

Répéter et lecture aléatoire TOUCHE DE LECTURE

Si vous souhaitez écouter l'intégralité d'un disque dans un ordre aléatoire ou simplement répéter une seule piste ou l'intégralité d'un disque, procédez comme suit.

1. Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur le bouton REPEAT (6). Après une pression, un point clignotera à droite de l'écran pour indiquer que la piste en cours sera répétée.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton REPEAT (6) et le point à droite de l'écran cessera de clignoter. Cela indique que l'intégralité du disque sera lue en boucle.
3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton REPEAT (6) ; le point disparaîtra de l'écran pour indiquer que la fonction REPEAT n'est plus active.

Touche de lecture programmée

Pour programmer un ordre de lecture alternatif des pistes, procédez comme suit.

1. Assurez-vous que l'appareil ne lit pas de disque.
2. Appuyez une fois sur le bouton PROGRAM (10). La séquence de programme « 01 » s'affiche sur l'écran LED et le voyant LED PROGRAM (9) clignote.
3. Sélectionnez la première piste à programmer à l'aide du bouton SKIP (5) ou du bouton PREVIOUS (7).
4. Appuyez à nouveau sur le bouton PROGRAM (10) pour enregistrer et passer à la piste programmée suivante.
5. L'indication de séquence du programme passe momentanément à « 02 » en attendant votre prochaine entrée.
6. Répétez les étapes ci-dessus pour programmer d'autres pistes. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes.
7. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (11) pour lancer la lecture programmée dans l'ordre souhaité.
8. Vous pouvez appuyer sur le bouton STOP (12) pour interrompre la lecture programmée.

Fonctionnement de la radio

1. Sortez l'appareil du mode VEILLE si nécessaire.
2. Faites glisser le commutateur FUNCTION/RADIO BAND (15) sur la position FM ou MW.
3. Déployez complètement l'antenne et inclinez-la pour obtenir la meilleure réception possible (vous devrez peut-être l'ajuster une fois que vous aurez syntonisé une station).
4. Réglez la station souhaitée à l'aide du bouton TUNING DIAL (14).



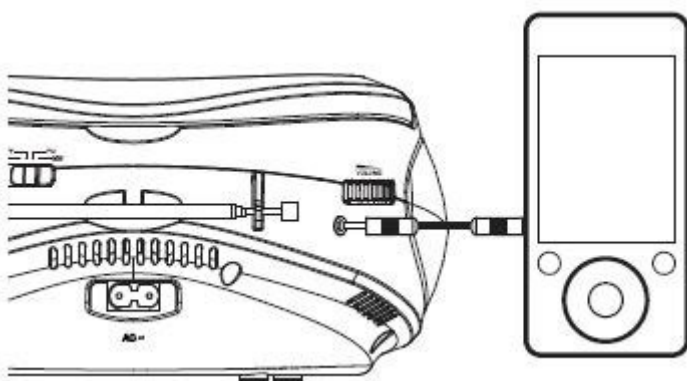
REMARQUE : lorsque vous recevez une émission FM, déployez complètement l'antenne télescopique et inclinez-la pour obtenir la meilleure réception possible.

5. Réglez le volume à un niveau d'écoute confortable à l'aide du bouton de réglage du volume (2).

Entrée audio auxiliaire

Connectez une source audio externe telle qu'un lecteur MP3 à l'aide d'un câble audio de 3,5 mm (non fourni).

1. Connectez une extrémité du câble à la sortie casque du lecteur MP3 et l'autre extrémité à la prise LINE INPUT (17) située à l'arrière de l'appareil.



2. Réveillez l'appareil du mode VEILLE si nécessaire.
3. Réglez le commutateur FUNCTION/RADIO BAND (15) sur la position CD/LINE IN.
REMARQUE: lorsque un câble audio de 3,5 mm est branché sur la prise LINE-IN, la lecture du CD s'arrête.
4. Appuyez sur PLAY sur la source audio externe, par exemple un lecteur MP3.



REMARQUE: le volume de sortie dépend du niveau de volume de la source (par exemple, un lecteur MP3). Veillez donc à ce qu'il soit réglé à environ 70-80 % (pas trop fort pour éviter toute distorsion).

5. Réglez le bouton de VOLUME (2) de l'appareil au niveau d'écoute souhaité.

Informations relatives à la manipulation des disques

Ne touchez pas la face de lecture du disque.

Ne collez pas de papier ou de ruban adhésif sur le disque.

Les traces de doigts et la poussière sur le disque détériorent l'image et le son.

Essuyez le disque à l'aide d'un chiffon doux, en partant du centre vers l'extérieur. Veillez à toujours garder le disque propre.

Si vous ne parvenez pas à essuyer la poussière à l'aide d'un chiffon doux, essuyez légèrement le disque à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide,

puis terminez avec un chiffon sec.

N'utilisez aucun type de solvant tel que du diluant, du benzène, des nettoyeurs disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques pour vinyle. Cela pourrait endommager le disque.

Ne stockez pas les disques dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

Ne rangez pas les disques dans un endroit exposé à l'humidité et à la poussière, comme une salle de bain ou à proximité d'un humidificateur.

Rangez les disques à la verticale dans un boîtier. Les empiler ou placer des objets dessus ou à l'extérieur de leur boîtier peut les déformer.



Entretien et maintenance

Mettez l'appareil en veille.

Éteignez l'appareil et débranchez-le si vous le laissez sans surveillance pendant une longue période (vacances, etc.).

Évitez de laisser les piles en place si vous laissez la radio sans surveillance pendant une longue période. Elles pourraient couler et endommager la radio.

Entretien et nettoyage

Toutes les opérations d'entretien et de nettoyage doivent être effectuées après avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.

Essuyez de temps en temps le boîtier avec un chiffon non pelucheux. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des liquides ou des solvants.

Dépannage

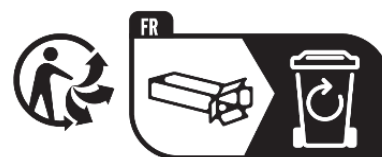
Problème	Raison(s)	Solution(s)
Pas d'alimentation	Le câble d'alimentation n'est pas branché à la prise murale. La prise d'alimentation n'est pas allumée.	Assurez-vous que la fiche est bien branchée. Mettez l'appareil sous tension.
Pas de son CD/AUX/RADIO Pas de son provenant de l'entrée AUX	Le volume est trop faible Le volume de la source AUX est trop faible	Augmenter le volume Augmentez le volume de sortie de la source AUX
Le son est déformé Le son est déformé à partir de l'entrée AUX	Le volume est trop élevé. Le volume de la source AUX est trop élevé.	Réduire le volume Réduisez le volume de sortie de la source AUX.
Impossible de lire	Il n'y a pas de disque dans le tiroir. Le disque n'est pas correctement inséré. Le disque est sale.	Insérez un disque compatible. Vérifiez que le disque est bien inséré. Nettoyez le disque.
Bruit statique	Mauvaise réception	Déplacez l'antenne (FM) ou déplacez l'appareil (AM).
L'appareil s'éteint après 20 minutes d'inactivité.	Mode veille automatique en cours.	Cet appareil est conçu pour passer automatiquement en mode VEILLE après 20 minutes d'inactivité. Appuyez sur le bouton VEILLE pour réactiver l'appareil.

BATTERIES

- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- Installez les piles en respectant les symboles de polarité.
- Retirez les piles si vous ne les utilisez pas pendant une longue période.
- Ne jetez jamais les piles au feu.
- Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Les piles usagées ou périmées doivent être éliminées et recyclées conformément à la réglementation locale. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales.
- Suivez les instructions du fabricant concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination des piles.

ÉLIMINATION

- Nous utilise des emballages recyclables ou recyclés dans la mesure du possible.
- Veuillez jeter tous les emballages, papiers, cartons et emballages conformément à la réglementation locale en matière de recyclage.
- À la fin de la durée de vie du produit, veuillez vous renseigner auprès du centre de recyclage des déchets ménagers agréé par votre municipalité pour savoir comment le jeter.
- Plastiques, sacs en polyéthylène : ils sont fabriqués à partir des plastiques recyclables suivants.



Code et symbole	 OTHER
Type de plastique	HIPS
Couramment utilisé pour	CD, paquets de chips, divers emballages souples, biberons, verres de lunettes de soleil
Remarques	Peu ou pas recyclé



SERVICE À LA CLIENTÈLE:

Distributed by / Verteilt durch / Distribué par.

The Enterprise Department Ltd, Trading as Coopers of Stortford.

UK address: 11 Bridge Street, Bishop's Stortford

Herts, UK, CM23 2JU

Tel: 0330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

The Enterprise Department Ltd, Trading as -

NI address: D.S.B. LD, 160 Bd. De Fourmies, 59100 Roubaix, France

Tel: +44 (0) 330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

CZECH INSTRUCTION



Technické specifikace

230–240 V střídavého proudu, 50 Hz
nebo baterie: 6x velikost C (nejsou součástí balení)

Maximální spotřeba energie: 12 W

Výkon reproduktorů: 2x 1W

FM: 88-108 MHz

AM: 540-1600 KHz

Čistá hmotnost: 1,18 kg

Příslušenství v balení:

1x síťový kabel

1x návod k použití

Obsah

- BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
- FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY
- Přehled ovládacích prvků
- Začínáme
- Instalace baterie
- Provoz ze sítě
- Režimy napájení
- Ovládání hlasitosti
- Provoz CD přehrávače
- Vložení CD
- Přehrávání CD
- Přeskakování a vyhledávání skladeb
- Opakované a náhodné přehrávání TLAČÍTKO PLAYBACK
- Naprogramované tlačítko PLAYBACK
- Provoz rádia
- Aux audio vstup
- Informace o zacházení s disky
- Péče a údržba
- Řešení problémů



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

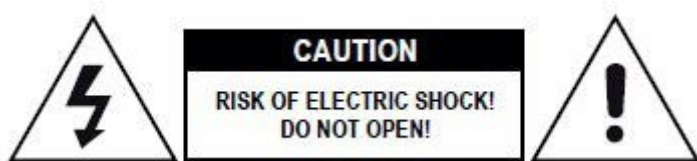
Důležité: Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny.

Upozornění: Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, neodstraňujte žádné kryty. Uvnitř nejsou žádné součásti, které by mohl opravit uživatel.

Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu personálu.

- Prosím, věnujte čas pečlivému prostudování pokynů v této uživatelské příručce. Pomůže vám správně nastavit a provozovat váš systém a využívat všechny jeho pokročilé funkce.
- Uchovejte si tuto uživatelskou příručku pro budoucí použití.
- Štítek produktu se nachází na spodní straně produktu.
- Dodržujte všechna varování – na produktu i v uživatelské příručce.
- Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody nebo vlhkosti.
- Nepoužívejte tento produkt v blízkosti vany, umyvadla, kuchyňského dřezu a pračky, ve vlhkém suterénu, v blízkosti bazénu nebo kdekoli jinde, kde je přítomna voda nebo vlhkost.
- Používejte pouze příslušenství/doplňky specifikované výrobcem.
- Odpojte tento přístroj během bouřky nebo pokud jej delší dobu nepoužíváte – aby nedošlo k poškození tohoto produktu.
- Veškerý servis svěřte kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Servis je nutný, pokud byl přístroj jakýmkoli způsobem poškozen: například pokud do něj vnikla kapalina nebo do něj spadly předměty; pokud byl přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti, nefunguje normálně nebo spadl na zem.
- Nepokoušejte se tento produkt opravovat sami.
- Otevření nebo sejmutí krytů může vést k vystavení nebezpečnému napětí nebo jiným rizikům.
- Aby se předešlo riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepřetěžujte zásuvky, prodlužovací kabely nebo integrované zásuvky.
- Používejte vhodné zdroje napájení – připojte výrobek k vhodnému zdroji napájení, jak je popsáno v úvodních pokynech nebo jak je označeno na výrobku.
- Síťová zástrčka slouží jako odpojovací zařízení, které musí být snadno přístupné.

- Příklad nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě a na příklad nesmí být pokládány žádné předměty naplněné tekutinami, jako jsou například vázy.
- Pokud se jako odpojovací zařízení používá síťová zástrčka nebo spojka spotřebiče, musí být odpojovací zařízení snadno ovladatelné.
- Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako je sluneční záření, oheň nebo podobné zdroje tepla.



Tento symbol znamená, že tato jednotka je dvojitě izolovaná. Zemnicí připojení není nutné.

UPOZORNĚNÍ: LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1

Tento výrobek využívá laser třídy 1. Tento laserový CD přehrávač je vybaven bezpečnostními spínači, které zabraňují vystavení laserovému záření, když jsou dvířka otevřená a bezpečnostní zámky jsou deaktivovány. Neviditelné laserové záření je přítomno, když jsou dvířka přehrávače otevřená a bezpečnostní zámky systému selhaly nebo byly deaktivovány. Je velmi důležité, abyste se vždy vyhýbali přímému vystavení laserovému paprsku. Nepokoušejte se deaktivovat nebo obejít bezpečnostní spínače.



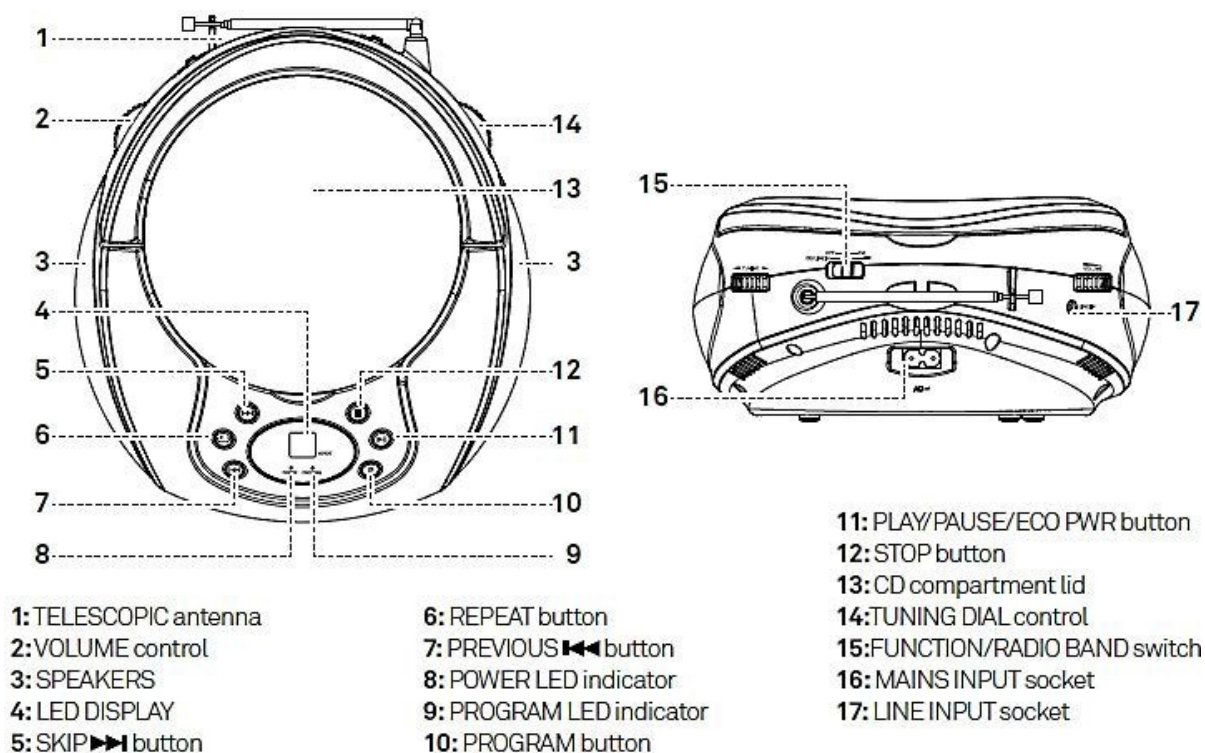
LASER SAFETY

- Tento přístroj používá laser, proto by opravy měl provádět pouze kvalifikovaný servisní personál.
- Veškeré elektrické práce nutné k instalaci tohoto přístroje MUSÍ provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Před provedením jakýchkoli elektrických připojení se ujistěte, že:
- Neohýbejte, nenatahujte ani netahat za napájecí kabel, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí napětí by mělo být stejné jako napětí uvedené v technických specifikacích a na typovém štítku zařízení.
- Po instalaci musí být napájecí zásuvka snadno přístupná.

- Pokud zásuvky ve vaší domácnosti nejsou vhodné pro zástrčku dodanou s tímto zařízením, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře ohledně jejich výměny.
- Používání více konektorů nebo prodlužovacích kabelů se nedoporučuje.
- Zařízení musí být připojeno k napájení 230–240 V střídavého proudu 50/60 Hz pomocí dvoukolíkové nebo tříkolíkové zásuvky.
- Hlavní zástrčka slouží jako odpojovací zařízení, které musí zůstat snadno ovladatelné.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od napájení, vypněte zásuvku a zcela vyjměte síťovou zástrčku.

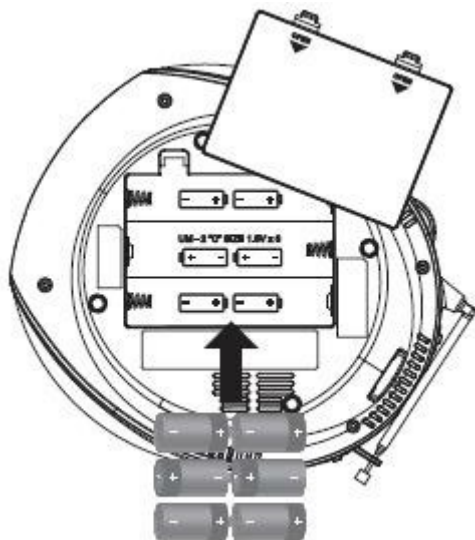
FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY

Přehled ovládacích prvků



Začínáme

Instalace baterie



**VŽDY POUŽÍVEJTE ALKALICKÉ BATERIE.
NEPOUŽÍVEJTE LITIOVÉ BATERIE.**

1. Opatrně sejměte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte 6 baterií velikosti C (UM-2 nebo ekvivalentní) (nejsou součástí balení) a dbejte na správnou polaritu.



POZNÁMKA: Uvnitř prostoru pro baterie je vyryté schéma s pokyny pro instalaci baterií.

3. Vyměňte kryt bateriového prostoru.

Instalace



POZNÁMKA: Aby bylo možné napájet přístroj z baterií, musí být síťový kabel odpojen od síťové zásuvky přehrávače.

Únik tekutiny z baterií může poškodit bateriový prostor a celý přehrávač, proto by měly být baterie vyjmuty z prostoru, jakmile se vybijí nebo pokud přehrávač nebude po delší dobu používán na baterie.

Provoz na síťové napájení

Tento přístroj je dodáván s napájecím kabelem pro stejnosměrný proud.

1. Pro připojení napájení zasuňte osmibokou zástrčku síťového kabelu do zadní části jednotky (16).
2. Zasuňte zástrčku VDE do domácí zásuvky a zapněte napájení.

Režimy napájení

Postupujte podle níže uvedených kroků, abyste zařízení vypnuli nebo přepnuli do pohotovostního režimu.

1. Chcete-li jednotku vypnout, posuňte přepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy OFF.
2. Chcete-li přejít do režimu STANDBY (úspora energie), stiskněte a podržte tlačítko PLAY/PAUSE/ECO PWR (11) po dobu 5 sekund.
3. Chcete-li zařízení probudit z režimu STANDBY, stiskněte jednou tlačítko PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).



AUTO STANDBY. V souladu s novými požadavky ekologických předpisů je tento produkt vybaven funkcí úspory energie.

V režimu CD se po ukončení přehrávání zvuku a přibližně 20 minutách nečinnosti přístroj přepne do úsporného režimu „vypnutí“.

NEJEDNÁ SE O PORUCHU.

Pro probuzení přístroje stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).

Ovládání hlasitosti

1. Chcete-li zvýšit hlasitost, otočte ovladač VOLUME (2) ve směru hodinových ručiček.
2. Pro snížení hlasitosti otočte ovladač VOLUME (2) proti směru hodinových ručiček.

CD provozovat

OBECNÁ DOPORUČENÍ týkající se péče o CD přehrávače a disky

1/ Disk bude znít nejlépe, pokud nebude mít na povrchu žádné vady, proto je dobré s ním zacházet opatrně, jako s albem, a neskouzávat ho po povrchu, který by ho mohl poškrábat.

2/ Aby byl zvuk co nejlepší, ujistěte se, že na CD nejsou žádné prachové částice ani otisky prstů.

3/ Pokud se disk zašpiní, lze jej vyčistit. Na trhu je k dispozici mnoho kvalitních produktů.

4/ Držte CD za vnější okraj, aby se disk nepoškodil.

5/ CD přehrávač je obvykle vybaven tlačítkem pro otevírání a zavírání přihrádky na CD nebo se ovládá pomocí dálkového ovladače. Nepoužívejte násilí, protože by mohlo dojít k poruše systému.

6/ Pokud CD mechaniku nepoužíváte, zavřete ji, aby se dovnitř nedostal prach.

Vložte CD

1. Otevřete dvířka CD přehrávače zvednutím vyvýšené části víka (vpředu nad displejem) směrem nahoru.
2. Vložte CD do přihrádky na disky tak, aby štítek směřoval nahoru.
3. Zavřete dvířka CD mechaniky.

Přehrávání CD

1. V případě potřeby probudit jednotku z režimu STANDBY.
2. Posuňte přepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy CD/LINE IN.
3. Postupujte podle výše uvedených kroků a vložte disk (pokud není vložen).
4. Přehrávač začne disk okamžitě číst.
5. Po úspěšném načtení disku se zobrazí celkový počet stop nalezených na disku.
6. Stiskněte jednou tlačítko PLAY/PAUSE (11) pro spuštění přehrávání. Dalším stisknutím tlačítka pozastavíte přehrávání hudby. Na displeji začne blikat tečka, která signalizuje, že přehrávač je v režimu pozastavení. Stisknutím tlačítka PLAY/PAUSE (11) přehrávání obnovíte.
7. Stiskněte tlačítko STOP (12) pro zastavení přehrávání hudby, na displeji se znovu zobrazí celkový počet skladeb.

Přeskočit a vyhledat skladby

1. Během přehrávání stiskněte jednou tlačítko SKIP (5), abyste přeskočili na další skladbu. Chcete-li přeskočit na konkrétní skladbu, stiskněte toto tlačítko několikrát, dokud nedosáhnete požadovaného čísla skladby.
2. Během přehrávání stiskněte jednou tlačítko PREVIOUS (7), abyste se vrátili na začátek aktuální skladby. Stiskněte dvakrát za sebou tlačítko PREVIOUS, abyste přeskočili na předchozí skladbu. Chcete-li přeskočit zpět na konkrétní skladbu, stiskněte toto tlačítko několikrát.
3. Podržte tlačítko SKIP (5) během přehrávání, abyste převinuli aktuální skladbu dopředu.
4. Podržte tlačítko PREVIOUS (7) během přehrávání, abyste rychle převinuli aktuální skladbu zpět.

Opakované a náhodné přehrávání TLAČÍTKO PLAYBACK

Pokud chcete přehrát celý disk v náhodném pořadí nebo jednoduše opakovat jednu skladbu nebo celý disk, postupujte podle následujících kroků.

1. Během přehrávání CD stiskněte tlačítko REPEAT (6). Po jednom stisknutí se

vpravo na displeji rozbliká tečka, která označuje, že se aktuální skladba bude opakovat.

2. Stiskněte znovu tlačítko REPEAT (6) a tečka na pravé straně displeje přestane blikat. To znamená, že se bude opakovat celý disk.
3. Stiskněte tlačítko REPEAT (6) ještě jednou, tečka na displeji zmizí, což znamená, že funkce REPEAT není aktivní.

Naprogramovaná tlačítka PLAYBACK KEY

Chcete-li naprogramovat alternativní pořadí přehrávání skladeb, postupujte podle následujících kroků.

1. Ujistěte se, že jednotka nepřehraje disk.
2. Jednou stiskněte tlačítko PROGRAM (10). Na LED displeji se zobrazí programová sekvence „01“ a indikátor PROGRAM LED (9) bliká.
3. Vyberte první skladbu, kterou chcete naprogramovat, pomocí tlačítka SKIP (5) nebo PREVIOUS (7).
4. Stiskněte znovu tlačítko PROGRAM (10) pro uložení a přechod k další naprogramované skladbě.
5. Indikace pořadí programu se na okamžik změní na „02“ a čeká na váš další vstup.
6. Opakujte výše uvedené kroky pro naprogramování dalších skladeb. Lze naprogramovat maximálně 20 skladeb.
7. Stiskněte tlačítko PLAY/PAUSE (11) pro spuštění naprogramovaného přehrávání v preferovaném pořadí.
8. Programované přehrávání můžete ukončit stisknutím tlačítka STOP (12).

Provoz rádia

1. V případě potřeby probudit jednotku z režimu STANDBY.
2. Posuňte přepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy FM nebo MW.
3. Anténu zcela vysuňte a nastavte ji do úhlu pro nejlepší příjem (po naladění stanice může být nutné ji znovu nastavit).
4. Naladíte požadovanou stanici pomocí TUNING DIAL (14).



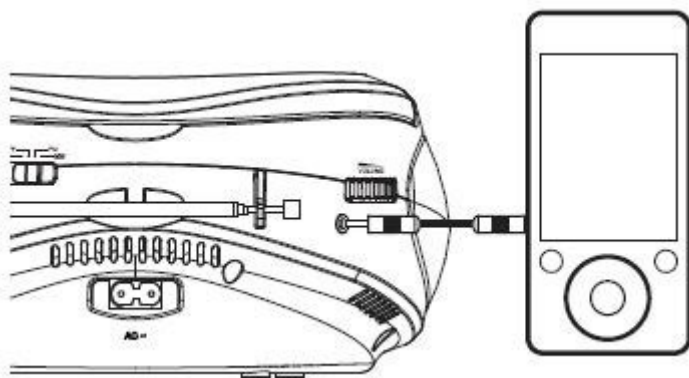
POZNÁMKA: Při příjmu FM vysílání zcela vysuňte teleskopickou anténu a nastavte ji tak, aby byl příjem co nejlepší.

5. Pomocí ovladače hlasitosti (2) nastavte hlasitost na příjemnou úroveň.

Auxiální audio vstup

Připojte externí zdroj zvuku, například MP3 přehrávač, pomocí 3,5mm audio kabelu (není součástí dodávky).

1. Připojte jeden konec kabelu k výstupu pro sluchátka MP3 přehrávače a druhý konec k zásuvce LINE INPUT (17) na zadní straně přístroje.



2. V případě potřeby probudit jednotku z režimu STANDBY.
3. Nastavte přepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy CD/LINE IN.
POZNÁMKA: Po připojení 3,5mm audio kabelu do konektoru LINE-IN se přehrávání CD zastaví.
4. Stiskněte tlačítko PLAY na externím zdroji zvuku, např. MP3 přehrávači.



POZNÁMKA: Výstupní hlasitost je ovlivněna úrovní hlasitosti zdroje, např. MP3 přehrávače, proto se ujistěte, že je nastavena na přibližně 70–80 % (ne příliš hlasitě, aby nedocházelo ke zkreslení).

5. Nastavte ovladač HLASITOSTI (2) na přístroji na požadovanou úroveň poslechu.

Informace o manipulaci s disky

Nedotýkejte se strany disku určené k přehrávání.

Na disk nepřilepujte papír ani pásku.

Otisky prstů a prach na disku způsobují zhoršení kvality obrazu a zvuku. Disk otřete měkkým hadříkem od středu směrem ven. Disk udržujte vždy čistý.

Pokud nelze prach setřít měkkým hadříkem, otřete disk lehce mírně navlhčeným měkkým hadříkem a poté suchým hadříkem.

Nepoužívejte žádné rozpouštědlo, jako je ředidlo, benzen, komerčně dostupné čisticí prostředky nebo antistatický sprej na vinyl. Mohlo by dojít k poškození disku.

Disky neskladujte na místě vystaveném přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti

zdroje tepla.

Disky neskladujte na místech vystavených vlhkosti a prachu, jako je koupelna nebo v blízkosti zvlhčovače vzduchu.

Disky skladujte svisle v obalu, jejich stohování nebo pokládání předmětů na disky mimo obal může způsobit jejich deformaci.



Péče a údržba

Přepněte do pohotovostního režimu.

Pokud zařízení necháváte bez dozoru po delší dobu (např. během dovolené), vypněte jej ze sítě a odpojte ze zásuvky.

Pokud rádio necháváte delší dobu bez dozoru, nevyjímejte z něj baterie. Mohly by vytéct a poškodit rádio.

Péče a čištění

Veškeré úkony související s údržbou a čištěním by měly být prováděny při odpojení zařízení od napájení.

Skříň občas otřete hadříkem, který nepouští vlákna. Nikdy zařízení nečistěte tekutinami nebo rozpouštědly.

Řešení problémů

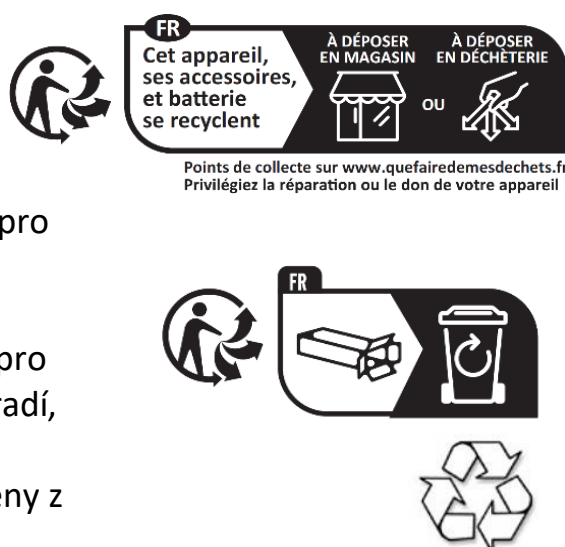
Problém	Důvod(y)	Řešení
Bez napájení	Napájecí kabel není připojen k zásuvce. Zásuvka není zapnutá.	Zkontrolujte, zda je zástrčka zapojená. Zapněte napájení.
Žádný zvuk z CD/AUX/RÁDIA Žádný zvuk ze vstupu AUX	Hlasitost je příliš nízká Hlasitost zdroje AUX je příliš nízká	Zvýšit hlasitost Zvýší výstupní hlasitost zdroje AUX.
Zvuk je zkreslený Zvuk je zkreslený ze vstupu AUX	Hlasitost je příliš vysoká. Hlasitost zdroje AUX je příliš vysoká.	Snížit hlasitost Snížit výstupní hlasitost zdroje AUX.
Nelze přehrát	V přihrádce není disk. Disk není správně vložen. Disk je znečištěný.	Vložte kompatibilní disk. Zkontrolujte, zda je disk vložen. Vyčistěte disk.
Statický zvuk	Špatný příjem	Přemístěte anténu (FM) nebo přemístěte přístroj (AM).
Zařízení se vypne po 20 minutách nečinnosti.	Automatický pohotovostní režim v provozu.	Tento přístroj je navržen tak, aby po 20 minutách nečinnosti automaticky přešel do režimu STANDBY. Stisknutím tlačítka STANDBY přístroj probudíte.

BATERIE

- Nepoužívejte společně použité a nové baterie.
- Vložte baterie podle symbolů polarity.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Nikdy nevyhazujte baterie do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Likvidace baterií: Použité nebo vybitá baterie musí být řádně zlikvidovány a recyklovány v souladu s místními předpisy. Podrobné informace získáte u místních úřadů.
- Dodržujte pokyny výrobce baterie týkající se bezpečnosti, používání a likvidace.

Nakládání s odpady

- Pokud je to možné, používáme recyklovatelné nebo recyklované obaly.
- Veškeré obaly, papír, kartony a balení zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci.
- Na konci životnosti produktu se prosím obraťte na místní autorizované centrum pro recyklaci domácího odpadu, kde vám poradí, jak produkt zlikvidovat.
- Plasty, polyetylenové sáčky – jsou vyrobeny z následujících recyklovatelných plastů.



Kód a symbol	 OTHER
Typ plastu	HIPS
Běžně se používá pro	CD, sáčky na chipsy, různé flexibilní obaly, kojenecké lahve, sluneční brýle čočky
Poznámky	Není často ani široce recyklováno



ZÁKAZNICKÉ SLUŽBY:

Distributed by / Verteilt durch / Distribué par.

The Enterprise Department Ltd, Trading as Coopers of Stortford.

UK address: 11 Bridge Street, Bishop's Stortford

Herts, UK, CM23 2JU

Tel: 0330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

The Enterprise Department Ltd, Trading as -

NI address: D.S.B. LD, 160 Bd. De Fourmies, 59100 Roubaix, France

Tel: +44 (0) 330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

SLOVAK INSTRUCTION



Technické špecifikácie

230-240 V striedavý prúd, 50 Hz

alebo batérie: 6x veľkosť C (nie sú súčasťou balenia)

Maximálna spotreba energie: 12W

Výkon reproduktora: 2x 1W

FM: 88-108 MHz

AM: 540-1600 KHz

Čistá hmotnosť: 1,18 kg

Príslušenstvo v cene:

1x sieťový kábel

1x Návod na použitie

Obsah

- BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE
- FUNKCIE A OVLÁDACIE PRVKY
- Prehľad ovládacích prvkov
- Začíname
- Inštalácia batérie
- Prevádzka zo siete
- Režimy napájania
- Ovládanie hlasitosti
- Prevádzka CD
- Vloženie CD
- Prehrávanie CD
- Preskakovanie a vyhľadávanie skladieb
- Opakované a náhodné prehrávanie TLAČIDLO PLAYBACK
- Programované tlačidlo PLAYBACK
- Prevádzka rádia
- Aux audio vstup
- Informácie o manipulácii s diskami
- Starostlivosť a údržba
- Odstraňovanie porúch



BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Dôležité: Pred použitím si prosím prečítajte celé tieto pokyny.

Upozornenie: Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, neodstraňujte žiadny kryt. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Akákoľvek oprava musí byť vykonaná kvalifikovaným servisným personálom.

- Venujte čas dôkladnému prečítaniu pokynov v tejto príručke pre používateľov. Pomôže vám to správne nastaviť a prevádzkovať systém a využívať všetky jeho pokročilé funkcie.
- Túto príručku pre používateľov si uchovajte pre budúce použitie.
- Štítok produktu sa nachádza na spodnej strane produktu.
- Dodržiavajte všetky varovania uvedené na produkte a v príručke pre používateľov.
- Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody alebo vlhkosti.
- Nepoužívajte tento produkt v blízkosti vane, umývadla, kuchynského drezu a práčky, vo vlhkej pivnici, v blízkosti bazéna alebo kdekoľvek inde, kde sa nachádza voda alebo vlhkosť.
- Používajte iba príslušenstvo/doplňky určené výrobcom.
- Odpojte tento prístroj od elektrickej siete počas búrky alebo ak ho dlhší čas nepoužívate – aby nedošlo k poškodeniu tohto produktu.
- Všetky servisné práce zverte kvalifikovanému servisnému personálu.
- Servis je potrebný, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený: napríklad ak sa do prístroja vyliala tekutina alebo do neho spadli predmety; ak bol prístroj vystavený dažďu alebo vlhkosti, nefunguje normálne alebo spadol.
- Nepokúšajte sa tento produkt opravovať sami.
- Otvorenie alebo odstránenie krytov vás môže vystaviť nebezpečnému napätiu alebo iným nebezpečenstvám.
- Aby ste predišli riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepreťažujte zásuvky, predlžovacie káble ani integrované zásuvky.
- Používajte vhodné zdroje napájania – Produkt pripojte k vhodnému zdroju napájania, ako je uvedené v úvodných pokynoch alebo na produkte.
- Sieťová zástrčka slúži ako odpojovacie zariadenie, ktoré musí byť ľahko prístupné.

- Prístroj nesmie byť vystavený kvapkaniu alebo striekajúcej vode a na prístroj sa nesmú klásať predmety naplnené tekutinami, ako napríklad vázy.
- Ak sa ako odpojovacie zariadenie používa sieťová zástrčka alebo spojka spotrebiča, odpojovacie zariadenie musí zostať ľahko ovládateľné.
- Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň alebo podobné vplyvy.



Tento symbol znamená, že táto jednotka má dvojité izolácie. Uzemnenie nie je potrebné.

UPOZORNENIE: LASEROVÝ PRODUKT TRIEDY 1

Tento produkt využíva laser triedy 1. Tento laserový CD prehrávač je vybavený bezpečnostnými spínačmi, ktoré zabráňujú vystaveniu žiareniu, keď sú dvierka otvorené a bezpečnostné zámky sú deaktivované. Keď sú dvierka prehrávača otvorené a bezpečnostný zámok systému zlyhal alebo bol deaktivovaný, dochádza k vystaveniu neviditeľnému laserovému žiareniu. Je veľmi dôležité, aby ste sa vždy vyhýbali priamemu vystaveniu laserovému lúču. Nepokúšajte sa deaktivovať alebo obísť bezpečnostné spínače.



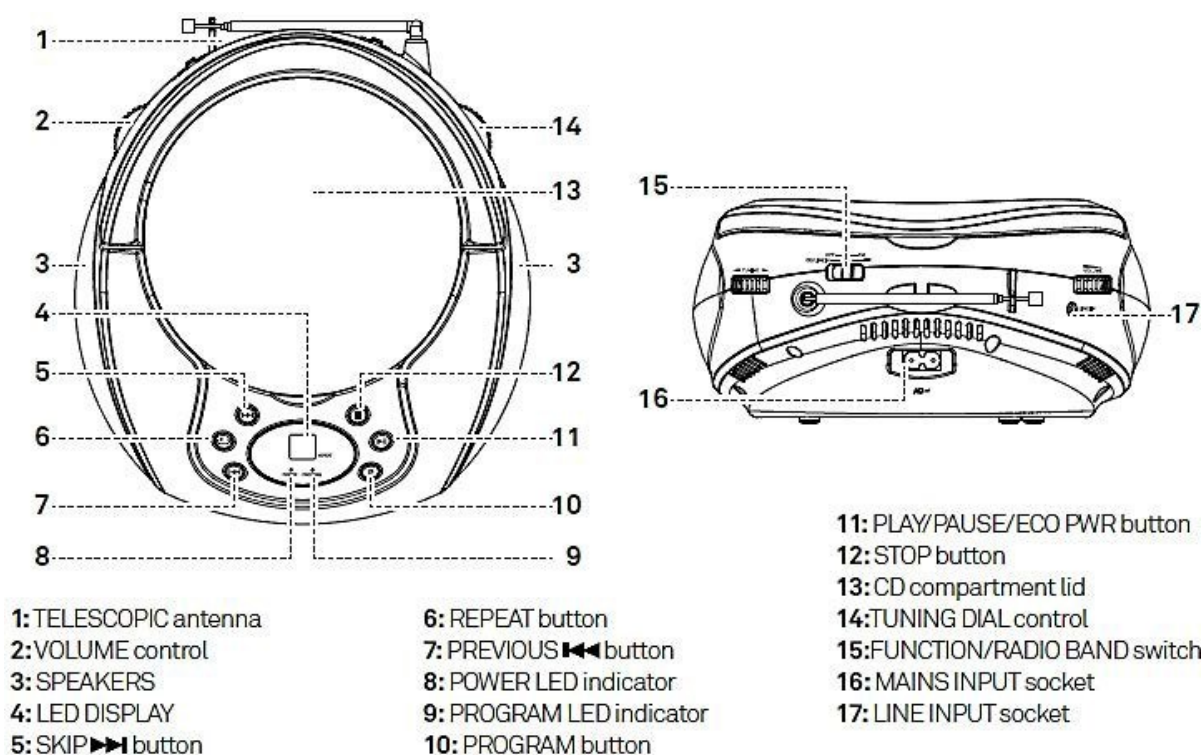
LASER SAFETY

- Toto zariadenie používa laser, opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.
- Akékoľvek elektrické práce potrebné na inštaláciu tohto zariadenia MUSIA byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom.
- Pred vykonaním akýchkoľvek elektrických pripojení sa uistite, že:
- Neohýbajte, nenapínajte ani netiahnite napájací kábel, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Napájacie napätie by malo byť rovnaké ako napätie uvedené v technických špecifikáciách a na typovom štítku zariadenia.
- Po inštalácii musí byť zásuvka ľahko dostupná.

- Ak zásuvky vo vašej domácnosti nie sú vhodné pre zástrčku dodávanú s týmto zariadením, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby ich vymenil.
- Používanie viacerých konektorov alebo predlžovacích káblov sa neodporúča.
- Zariadenie musí byť pripojené k napájaniu 230–240 V striedavého prúdu 50/60 Hz prostredníctvom dvoj- alebo trojkoľikového zásuvného konektora.
- Hlavná zástrčka slúži ako odpojovacie zariadenie, ktoré musí byť vždy pripravené na použitie.
- Aby ste zariadenie úplne odpojili od elektrickej siete, vypnite zásuvku a úplne vytiahnite sieťovú zástrčku.

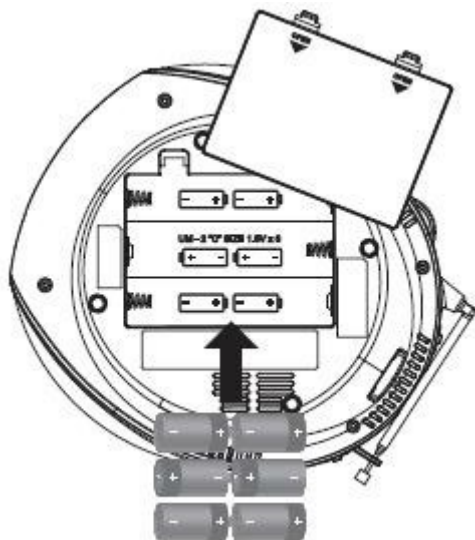
FUNKCIE A OVLÁDACIE PRVKY

Prehľad ovládacích prvkov



Začíname

Inštalácia batérie



**VŽDY POUŽÍVAJTE ALKALICKÉ BATÉRIE.
NEPOUŽÍVAJTE LITIOVÉ BATÉRIE.**

1. Opatrne odstráňte kryt priestoru pre batérie.
2. Vložte 6 batérií veľkosti C (UM-2 alebo ekvivalentné) (nie sú súčasťou balenia) a dodržte správnu polaritu.



POZNÁMKA: Vnútri priestoru pre batérie sa nachádza vygravírovaný diagram s pokynmi na inštaláciu batérií.

3. Nasadíte späť kryt priestoru pre batérie.

Inštalácia



POZNÁMKA: Aby batérie mohli napájať zariadenie, musí byť sieťový kábel odpojený zo zásuvky striedavého prúdu prehrávača.

Vytečené batérie môžu poškodiť batériový priestor a celý prehrávač, preto by sa mali vybrať z priestoru, keď sa vybijú alebo keď sa prehrávač nebude používať s batériami po určitú dobu.

Prevádzka na sieťové napájanie

Toto zariadenie je dodávané s napájacím káblom na jednosmerný prúd.

1. Na pripojenie napájania zasunúť konektor napájacieho kábla do zadnej časti zariadenia (16).
2. Zapojte zástrčku VDE do domácej elektrickej zásuvky a zapnite napájanie.

Režimy napájania

Postupujte podľa nižšie uvedených krokov, aby ste zariadenie vypli alebo prepnuh do pohotovostného režimu.

1. Na vypnutie zariadenia posuňte prepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy OFF.
2. Pre prechod do režimu STANDBY (úspora energie) stlačte a podržte tlačidlo PLAY/PAUSE/ECO PWR (11) po dobu 5 sekúnd.
3. Na prebudenie zariadenia z režimu STANDBY stlačte raz tlačidlo PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).



AUTO STANDBY. V súlade s novými požiadavkami nariadenia ECO je tento produkt vybavený funkciou úspory energie.

Keď je prehrávač v režime CD, po ukončení prehrávania zvuku a približne 20 minútach nečinnosti sa prepne do úsporného režimu „vypnutia“.

TO NIE JE CHYBA.

Na prebudenie zariadenia stlačte tlačidlo PLAY/PAUSE/ECO PWR (11).

Ovládanie hlasitosti

1. Na zvýšenie hlasitosti otočte ovládačom HLASITOSTI (2) v smere hodinových ručičiek.
2. Na zníženie hlasitosti otočte ovládačom HLASITOSTI (2) proti smeru hodinových ručičiek.

CD operácia

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA týkajúce sa CD prehrávača a starostlivosti o disky

- 1/ Disk bude znieť najlepšie, ak nebude mať na povrchu žiadne nedokonalosti, preto je dobré s ním zaobchádzať opatrne, ako s albumom, a snažiť sa ho neposúvať po povrchu, ktorý by ho mohol poškriabať.
- 2/ Pre dosiahnutie najlepšieho zvuku sa uistite, že vaše CD nie je zaprášené a nemá odtlačky prstov.
- 3/ Ak je disk zašpinený, je možné ho vyčistiť. Na trhu je k dispozícii mnoho kvalitných produktov.
- 4/ Držte CD za vonkajší okraj, aby sa disk nepoškodil.
- 5/ CD prehrávač má zvyčajne tlačidlo, ktorým sa otvára a zatvára zásuvka na CD, alebo sa používa diaľkové ovládanie. Neotvárajte ju silou, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu systému.
- 6/ Keď CD mechanika nie je v prevádzke, zatvorte ju, aby sa dovnútra nedostal prach.

Vložte CD

1. Otvorte dvierka CD prehrávača zdvihnutím vyvýšenej časti veka (vpredú nad displejom) nahor.
2. Vložte CD do zásobníka diskov tak, aby etiketa smerovala nahor.
3. Zatvorte dvierka CD prehrávača.

Prehrávanie CD

1. V prípade potreby prebudte zariadenie z režimu STANDBY.
2. Posuňte prepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy CD/LINE IN.
3. Postupujte podľa vyššie uvedených krokov na vloženie disku (ak nie je vložený).
4. Prehrávač začne okamžite čítať disk.
5. Po úspešnom prečítaní disku sa zobrazí celkový počet skladieb nájdených na disku.
6. Stlačte tlačidlo PLAY/PAUSE (11) raz, aby ste spustili prehrávanie. Stlačte ho znovu, aby ste pozastavili prehrávanie hudby. Na displeji začne blikať bodka, ktorá označuje, že prehrávač je v režime pozastavenia. Stlačením tlačidla PLAY/PAUSE (11) obnovíte prehrávanie.
7. Stlačte tlačidlo STOP (12) na zastavenie prehrávania hudby, na displeji sa opäť zobrazí celkový počet skladieb.

Preskočiť a vyhľadávať skladby

1. Počas prehrávania stlačte raz tlačidlo SKIP (5), aby ste prešli na ďalšiu skladbu. Ak chcete prejsť na konkrétnu skladbu, stlačte toto tlačidlo niekoľkokrát, kým nedosiahnete požadované číslo skladby.
2. Počas prehrávania stlačte raz tlačidlo PREVIOUS (7), aby ste sa vrátili na začiatok aktuálnej skladby. Stlačte tlačidlo PREVIOUS dvakrát po sebe, aby ste preskočili na predchádzajúcu skladbu. Ak chcete preskočiť späť na konkrétnu skladbu, stlačte toto tlačidlo niekoľkokrát.
3. Počas prehrávania podržte tlačidlo SKIP (5), aby ste posunuli aktuálnu skladbu dopredu.
4. Počas prehrávania podržte tlačidlo PREVIOUS (7), aby ste rýchlo pretáčali aktuálnu skladbu dozadu.

Opakované a náhodné prehrávanie TLAČIDLO PLAYBACK

Ak chcete prehrať celý disk v náhodnom poradí alebo jednoducho opakovať jednu skladbu alebo celý disk, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Počas prehrávania CD stlačte tlačidlo REPEAT (6). Po jednom stlačení sa na pravej

strane displeja rozsvieti bodka, ktorá označuje, že sa aktuálna skladba bude opakovať.

2. Stlačte znovu tlačidlo REPEAT (6) a bodka na pravej strane displeja prestane blikať. To znamená, že sa bude opakovať celý disk.
3. Stlačte tlačidlo REPEAT (6) ešte raz, bodka na displeji zmizne, čo znamená, že funkcia REPEAT nie je aktívna.

Programované tlačidlo PLAYBACK KEY

Ak chcete naprogramovať alternatívne poradie prehrávania skladieb, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že zariadenie neprehráva disk.
2. Stlačte raz tlačidlo PROGRAM (10). Na LED displeji sa zobrazí programová sekvencia „01“ a indikátor PROGRAM LED (9) začne blikať.
3. Vyberte prvú skladbu, ktorú chcete naprogramovať, pomocou tlačidla SKIP (5) alebo PREVIOUS (7).
4. Stlačte znovu tlačidlo PROGRAM (10) pre uloženie a prechod na ďalšiu naprogramovanú skladbu.
5. Indikácia sekvencie programu sa na chvíľu zmení na „02“ a čaká na ďalší vstup.
6. Opakujte vyššie uvedené kroky, aby ste naprogramovali ďalšie skladby. Je možné naprogramovať maximálne 20 skladieb.
7. Stlačte tlačidlo PLAY/PAUSE (11) na spustenie naprogramovaného prehrávania v preferovanom poradí.
8. Programované prehrávanie môžete ukončiť stlačením tlačidla STOP (12).

Ovládanie rádia

1. V prípade potreby prebudte zariadenie z režimu STANDBY.
2. Posuňte prepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy FM alebo MW.
3. Anténu úplne vysuňte a nastavte jej uhol tak, aby bol príjem čo najlepší (po naladení stanice môže byť potrebné anténu znovu nastaviť).
4. Naladte požadovanú stanicu pomocou TUNING DIAL (14).



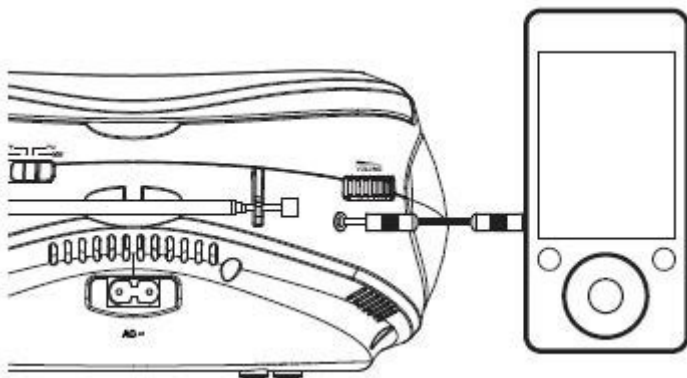
POZNÁMKA: Pri prijíme FM vysielania úplne vysuňte teleskopickú anténu a nastavte jej uhol tak, aby bol príjem čo najlepší.

5. Pomocou ovládača hlasitosti (2) nastavte hlasitosť na príjemnú úroveň.

Aux audio vstup

Pripojte externý zdroj zvuku, napríklad prehrávač MP3, pomocou 3,5 mm audio kábla (nie je súčasťou balenia).

1. Pripojte jeden koniec kábla k výstupu pre slúchadlá MP3 prehrávača a druhý koniec k zásuvke LINE INPUT (17) na zadnej strane zariadenia.



2. V prípade potreby prebudíte zariadenie z režimu STANDBY.
3. Nastavte prepínač FUNCTION/RADIO BAND (15) do polohy CD/LINE IN.
POZNÁMKA: Pri pripojení 3,5 mm audio kábla do konektora LINE-IN sa prehrávanie CD zastaví.
4. Stlačte tlačidlo PLAY na externom zdroji zvuku, napr. prehrávači MP3.



POZNÁMKA: Výstupná hlasitosť je ovplyvnená úrovňou hlasitosti na zdroji, napr. MP3 prehrávači, takže sa uistite, že je nastavená na približne 70–80 %, aby nebola príliš hlasná a nedochádzalo k skresleniu.

5. Nastavte ovládač HLASITOSTI (2) na zariadení na požadovanú úroveň počúvania.

Informácie o manipulácii s diskami

Nedotýkajte sa strany disku určenej na prehrávanie.

Na disk nelepte papier ani pásku.

Otlačky prstov a prach na disku spôsobujú zhoršenie kvality obrazu a zvuku. Disk utierajte mäkkou handričkou od stredu smerom von. Disk vždy udržiavajte v čistote.

Ak prach nemožno odstrániť mäkkou handričkou, disk jemne utrite mierne navlhčenou mäkkou handričkou a na záver utrite suchou handričkou.

Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ako napríklad riedidlá, benzén, bežne dostupné čistiace prostriedky alebo antistatické spreje na vinyl. Mohlo by to

poškodiť disk.

Disky neskladujte na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Diskov neskladujte na miestach vystavených vlhkosti a prachu, ako je kúpeľňa alebo v blízkosti zvlhčovača vzduchu.

Diskov skladujte vertikálne v puzdre, ich stohovanie alebo umiestňovanie predmetov na disky mimo puzdra môže spôsobiť ich deformáciu.



Starostlivosť a údržba

Nastaviť do pohotovostného režimu.

Ak zariadenie nechávate bez dozoru na dlhšiu dobu (dovolenka atď.), vypnite ho zo zásuvky a odpojte zo siete.

Ak nechávate rádio bez dozoru na dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie. Mohli by vytekať a poškodiť rádio.

Starostlivosť a čistenie

Všetky úkony starostlivosti a čistenia by sa mali vykonávať pri odpojení zariadenia od napájania.

Skriňu občas utrite prachovkou, ktorá nepúšťa vlákna. Nikdy nečistite zariadenie tekutinami alebo rozpúšťadlami.

Riešenie problémov

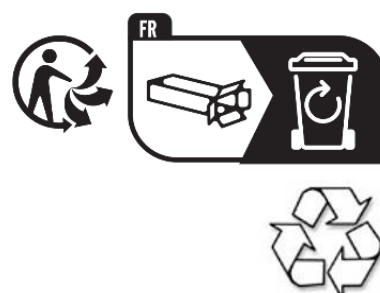
Problém	Dôvod(y)	Riešenie (riešenia)
Žiadna sila	Napájací kábel nie je pripojený k zásuvke. Zásuvka nie je zapnutá.	Uistite sa, že je zástrčka zapojená. Zapnite napájanie.
Žiaden zvuk z CD/AUX/RÁDIA Žiaden zvuk z AUX vstupu	Hlasitosť je príliš nízka Hlasitosť zdroja AUX je príliš nízka	Zvýšiť hlasitosť Zvýšiť výstupnú hlasitosť zdroja AUX.
Zvuk je skreslený Zvuk je skreslený z AUX vstupu	Hlasitosť je príliš vysoká. Hlasitosť zdroja AUX je príliš vysoká.	Znížte hlasitosť Znížte výstupnú hlasitosť zdroja AUX.
Nemožno prehrávať	V zásobníku nie je disk. Disk nie je správne vložený. Disk je znečistený.	Vložte kompatibilný disk. Skontrolujte, či je disk vložený. Vyčistite disk.
Statický zvuk	Slabý príjem	Presuňte anténu (FM) alebo presuňte jednotku (AM).
Zariadenie sa vypne po 20 minútach nečinnosti.	Automatický pohotovostný režim v prevádzke.	Toto zariadenie je navrhnuté tak, aby sa po 20 minútach nečinnosti automaticky prepnuło do režimu STANDBY. Stlačte tlačidlo STANDBY, aby ste zariadenie prebudili.

BATÉRIE

- Nepoužívajte použité a nové batérie spolu.
- Batérie vkladajte podľa symbolov polarity.
- Ak batérie dlhodobo nepoužívate, vyberte ich.
- Batérie nikdy nevyhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Batérie, ktoré sú vybité alebo po dátume spotreby, musia byť riadne zlikvidované a recyklované v súlade s miestnymi predpismi. Podrobné informácie získate od miestnych orgánov.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu batérií týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

LIKVIDÁCIA

- Ak je to možné, používame recyklovateľné alebo recyklované obaly.
- Všetky obaly, papier, kartóny a obalový materiál likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii.
- Na konci životnosti produktu sa informujte v miestnom centre recyklácie komunálneho odpadu o spôsobe likvidácie.
- Plasty, polyetylénové vrecká – sú vyrobené z nasledujúcich recyklovateľných plastov



Kód a symbol	
Typ plastu	HIPS
Bežne sa používa na	CD, obaly na chipsy, rôzne flexibilné obaly, detské fľašky, sklá slnečných okuliarov
Poznámky	Nerecykluje sa často ani vo veľkom rozsahu

UK CA CE



SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM:

Distributed by / Verteilt durch / Distribué par.

The Enterprise Department Ltd, Trading as Coopers of Stortford.

UK address: 11 Bridge Street, Bishop's Stortford

Herts, UK, CM23 2JU

Tel: 0330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

The Enterprise Department Ltd, Trading as -

Nl address: D.S.B. LD, 160 Bd. De Fourmies, 59100 Roubaix, France

Tel: +44 (0) 330 331 0300

Customer Services: enquiries@coopersofstortford.co.uk

Web Site: www.coopersofstortford.co.uk

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de